

cecotec

BOLERO GRANDSOMMELIER 1250 COOLCRYSTAL COMPRESSOR **BOLERO GRANDSOMMELIER 1250 COOLWOOD COMPRESSOR**

Vinoteca/Wine cooler



bolero

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	12
Sicherheitshinweise	17
Istruzioni di sicurezza	21
Instruções de segurança	26
Veiligheidsvoorschriften	30
Instrukcja bezpieczeństwa	35
Bezpečnostní pokyny	39
Güvenlik talimatları	43

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	48
2. Antes de usar	48
3. Instalación	48
4. Funcionamiento	49
5. Recomendaciones para el almacenamiento	51
6. Resolución de problemas	53
7. Limpieza y mantenimiento	54
8. Especificaciones técnicas	55
9. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	55
10. Garantía y SAT	56
11. Copyright	56

INDEX

1. Parts and components	57
2. Before use	57
3. Installation	57
4. Operation	58
5. Storage tips	60
6. Troubleshooting	61
7. Cleaning and maintenance	62
8. Technical specifications	63
9. Disposal of old electrical and electronic appliances	64
10. Technical support and warranty	64
11. Copyright	64

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	65
2. Avant utilisation	65
3. Installation	65
4. Fonctionnement	66
5. Recommandations pour le stockage	68
6. Résolution de problèmes	70
7. Nettoyage et entretien	71
8. Spécifications techniques	72
9. Recyclage des équipements électriques et électroniques	73
10. Garantie et SAV	73
11. Copyright	73

INHALT

1. Teile und Komponenten	74
2. Vor dem Gebrauch	74
3. Montage	74
4. Bedienung	75
5. Empfehlungen für die Lagerung	77
6. Problembehebung	79
7. Reinigung und Wartung	80
8. Technische Spezifikationen	81
9. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	82
10. Garantie und Kundendienst	82
11. Copyright	82

INDICE

1. Parti e componenti	83
2. Prima dell'uso	83
3. Installazione	83
4. Funzionamento	84
5. Raccomandazioni per la conservazione	86
6. Risoluzione dei problemi	88
7. Pulizia e manutenzione	89
8. Specifiche tecniche	90
9. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	90
10. Garanzia e supporto tecnico	91
11. Copyright	91

ÍNDICE

1. Peças e componentes	92
2. Antes de usar	92
3. Instalação	92
4. Funcionamento	93
5. Recomendações para o armazenamento	95
6. Resolução de problemas	97
7. Limpeza e manutenção	98
8. Especificações técnicas	99
9. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	99
10. Garantia e SAT	100
11. Copyright	100

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	101
2. Vóór u het apparaat gebruikt	101
3. Installatie	101
4. Werking	102
5. Aanbevelingen voor opslag	104
6. Probleemoplossing	106
7. Schoonmaak en onderhoud	107
8. Technische specificaties	108
9. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	109
10. Garantie en technische ondersteuning	109
11. Copyright	109

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	110
2. Przed użyciem	110
3. Instalacja	110
4. Funkcjonowanie	111
5. Zalecenia dotyczące przechowywania	113
6. Rozwiązywanie problemów	115
7. Czyszczenie i konserwacja	116
8. Dane techniczne	117
9. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	117
10. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	118
11. Prawa autorskie	118

OBSAH

1. Díly a součásti	119
2. Před používáním	119
3. Instalace	119
4. Provoz	120
5. Doporučení pro skladování	122
6. Řešení problémů	123
7. Čištění a údržba	124
8. Technické specifikace	125
9. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	126
10. Záruka a technický servis	126
11. Copyright	126

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	127
2. Kullanmadan önce	127
3. Kurulum	127
4. Kullanım	128
5. Depolamaya yönelik öneriler	130
6. Sorun Giderme	131
7. Temizlik ve bakım	132
8. Teknik bilgiler	133
9. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	134
10. Garanti ve Teknik servis	134
11. Telif Hakları	134

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las instrucciones atentamente antes de usar por primera vez este aparato y guarde el manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Es importante que se asegure de que todas las personas que utilicen el aparato estén familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad para evitar errores y accidentes.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.
- ADVERTENCIA: mantener despejadas las rejillas de ventilación de la envoltura del aparato.
- ADVERTENCIA: no utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos a los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: no dañar el circuito de refrigeración.
- ADVERTENCIA: no utilizar aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- No almacene sustancias explosivas tales como botes de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Para prevenir la contaminación de alimentos, por favor respete las siguientes instrucciones:
- Abrir la puerta por periodos prolongados puede causar aumentos significativos de la temperatura en el compartimento del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con el vino y los sistemas de drenaje accesibles.
- Si deja el aparato vacío por largos períodos de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta del aparato para prevenir la aparición de moho en el aparato.
- Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Este aparato no es adecuado para la congelación de productos alimenticios.
- Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. Un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario.
- ADVERTENCIA: si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado. Un conector aplastado o dañado puede calentarse y causar un incendio.
- ADVERTENCIA: no coloque regletas con múltiples enchufes ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del aparato.

- No debe utilizar este aparato con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.
- Debe circular aire alrededor del aparato; la falta de aire produce sobrecalentamiento.
- No exponga al agua o la humedad las conexiones eléctricas.
- Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar o encender el aparato.
- No utilice el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- Si el cable o cualquier otra parte del aparato presenta daños, contacte con el servicio de asistencia técnica de Cecotec.
- No intente desmontar o reparar el aparato por su cuenta.
- Contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del aparato, la limpieza y el mantenimiento del aparato ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones.

Rango de temperaturas

La información sobre el rango de temperaturas del aparato se encuentra en el marcado del producto. Indica la temperatura ambiente (en la que funciona el aparato) óptima para el funcionamiento adecuado del aparato.

Gama climática	Temperatura ambiente admisible
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C


Notas:

- Teniendo en cuenta los valores límite del rango de temperatura ambiente para los climas para los que está diseñado el aparato de refrigeración y que las temperaturas internas podrían verse afectadas por factores como la ubicación del aparato de refrigeración, la temperatura ambiente y la frecuencia de apertura de la puerta, puede que sea necesario modificar el ajuste de cualquier dispositivo de control de la temperatura según estos factores.
- Si el aparato funciona en un entorno distinto al tipo de clima especificado (es decir, más allá del rango de temperatura ambiente nominal), es posible que no pueda mantener las temperaturas deseadas en el compartimento.

Refrigerante

- El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra dentro del circuito refrigerante del aparato; es un gas natural con un nivel alto de compatibilidad ambiental, no obstante, es inflamable.
- Asegúrese de que ningún componente del circuito refrigerante se haya dañado durante el traslado y la instalación del aparato.
- ADVERTENCIA: el refrigerante y el gas del aislante son

inflamables. Al desechar el aparato, hágalo únicamente en el centro de eliminación de residuos autorizado. No lo exponga a llamas.

- ADVERTENCIA: el aparato contiene refrigerante y gases en el aislamiento. El aparato y los gases tienen que ser desechados de manera profesional ya que pueden causar lesiones a los ojos o la ignición. Asegúrese de que la tubería del circuito de refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.
-  Este símbolo significa: ADVERTENCIA: riesgo de incendio.
- Si se daña el circuito refrigerante:
 - A. Evite las llamas vivas y las fuentes de ignición.
 - B. Ventile completamente la habitación donde se encuentra ubicado el aparato.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instructions carefully before using the appliance for the first time and keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- It is important to make sure all users are familiar with the device operation and safety features to prevent faults and accidents.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Keep this appliance and its power cable out of reach of children under the age of 8.
- Keep the packaging material away from children, as there is a risk of suffocation.
- WARNING: keep the ventilation grilles on the appliance body unobstructed.
- WARNING: do not use mechanical devices or similar to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- WARNING: do not use electrical appliances inside the compartments unless they're of a type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- To prevent food contamination, please follow the instructions below:
- Do not keep the door open for too long, as doing so may cause a significant temperature increase in the appliance compartment.
- Regularly clean the surfaces that come into contact with wine and the accessible draining systems.
- If the appliance is left empty for long periods of time, unplug it from the mains, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent internal mould growth.
- This appliance is intended to be used exclusively for the preservation of wine.

- This appliance is not suitable for freezing food.
- Use this appliance for the purposes described in this manual. Misuse or improper use can endanger both the appliance and the user.
- **WARNING:** if the interior light is damaged, contact the official Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair it on your own.
- **WARNING:** when positioning the appliance, make sure the power cable does not get trapped or damaged. A crushed or damaged connector may heat up and cause a fire.
- **WARNING:** do not attach multi-socket adaptors or multiple power supplies to the rear part of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension lead or a multi-socket adaptor. Make sure the appliance is plugged in directly to a power supply.
- Air must flow around the appliance. Lack of air leads to overheating.
- Do not expose the electrical connections to water or humidity.
- Make sure your hands are dry before touching or switching on the appliance.
- Do not use the appliance if the cable, plug, or frame is damaged or if it is malfunctioning, has been dropped, or damaged.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.
- If the cord or any other part of the appliance is damaged, contact Cecotec's Technical Support Service to replace it.
- Do not try to disassemble or repair the appliance by yourself.
- Contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance operates properly.

Temperature range

The appliance temperature range information can be found on its marking. It indicates the optimum room temperature for proper operation of the appliance.


Climate range	Optimum room temperature
SN	From +10 °C to +32 °C
N	From +16 °C to +32 °C
ST	From +16 °C to +38 °C
T	From +16 °C to +43 °C

Note:

- Bearing in mind the limiting values of the room temperature range for the climates for which the cooling appliance is designed and that internal temperatures may be affected by factors such as the location of the cooling appliance, room temperature and frequency of door opening, it may be necessary to modify the setting of any temperature-control device according to these factors.
- If the appliance is operated in an environment other than the specified climate type (i.e. beyond the rated room temperature range), it may not be able to maintain the desired compartment temperatures.

Refrigerant

- Isobutane refrigerant (R600a), contained within the refrigeration circuit of the appliance, is a natural gas with a high level of environmental compatibility; however, it is flammable.

- Make sure that no components of the refrigeration circuit have been damaged during the transport and installation of the appliance.
- WARNING: the refrigerant and the insulator gas are flammable. When disposing of the appliance, only dispose of it at an authorised waste-disposal facility. Do not expose it to flames.
- WARNING: the appliance contains refrigerant and gases in the insulation. The appliance and gases must be disposed of professionally, as they may cause injuries to eyes or ignition. Make sure the refrigeration-circuit pipe is not damaged before disposing of it correctly.
-  This symbol means: WARNING: risk of fire.
- If the refrigeration circuit is damaged:
 - A. Avoid open flames and sources of ignition.
 - B. Completely air the room where the appliance is located.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et conserver ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre très attentivement ces instructions de sécurité lorsque vous utilisez cet appareil.
- Il est important de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent bien son fonctionnement et ses caractéristiques en matière de sécurité afin d'éviter les erreurs et les accidents.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou

sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit.

- Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il existe un risque d'étouffement.
- AVERTISSEMENT : n'obstruez pas les grilles de ventilation de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols avec un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
- L'ouverture de la porte pendant des périodes prolongées peut entraîner une augmentation considérable de la température dans le compartiment de l'appareil.

- Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec le vin et les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil reste vide pendant de longues périodes, débranchez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte de l'appareil ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- Appareil destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cet appareil ne convient pas à la congélation des aliments.
- Utilisez cet appareil aux fins décrites dans ce manuel. Une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur.
- AVERTISSEMENT : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec. N'essayez pas de le réparer vous-même.
- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé. Un câble écrasé ou endommagé peut devenir chaud et provoquer un incendie.
- AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises ni autres sources d'alimentation multiples à l'arrière de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous que l'appareil est branché directement sur une prise de courant.
- L'air doit circuler autour de l'appareil ; le manque d'air entraîne une surchauffe.
- N'exposez pas les connexions électriques à l'eau ou à l'humidité.
- Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher ou d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la fiche ou la structure en

général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.

- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- Si le câble ou toute autre partie de l'appareil est abîmé, contactez le Service d'Assistance Technique de Cecotec.
- N'essayez pas de démonter ni de réparer vous-même l'appareil.
- Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Afin d'assurer son bon fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions.

Intervalle de température

Les informations relatives à l'intervalle de température de l'appareil figurent sur le marquage du produit. Cela indique la température ambiante optimale (à laquelle l'appareil fonctionne) pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Classe climatique	Température ambiante admissible
SN	De +10 °C à +32 °C
N	De +16 °C à +32 °C
ST	De +16 °C à +38 °C
T	De +16 °C à +43 °C


Notes :

- Considérant les valeurs limites de l'intervalle de température ambiante pour les climats pour lesquels l'appareil de réfrigération est conçu et que les températures

internes peuvent être affectées par des facteurs tels que l'emplacement de l'appareil de réfrigération, la température ambiante et la fréquence d'ouverture de la porte, il pourra être nécessaire de modifier le réglage de tout dispositif de contrôle de la température en fonction de ces facteurs.

- Si l'appareil est utilisé dans un environnement autre que le type de climat spécifié (c'est-à-dire au-delà de l'intervalle de température ambiante nominale), il est possible qu'il ne soit pas en mesure de maintenir les températures souhaitées dans le compartiment.

Gaz réfrigérant

- Le réfrigérant isobutane (R600a) est contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil ; c'est un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais il est inflammable.
- Assurez-vous qu'aucun composant du circuit frigorifique n'a été endommagé pendant le transport et l'installation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : le réfrigérant et le gaz isolant sont inflammables. Lorsque vous procédez à vous défaire de l'appareil, déposez-le uniquement dans un point de collecte désigné à cet effet. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues.
- **AVERTISSEMENT** : cet appareil contient du réfrigérant et des gaz présents dans l'isolation. L'appareil et les gaz doivent être éliminés par des professionnels car ils peuvent provoquer des blessures aux yeux ou une inflammation. Assurez-vous que le tuyau du circuit frigorifique n'est pas endommagé avant de vous en débarrasser correctement.
-  Ce symbole signifie : **AVERTISSEMENT** : risque d'incendie.
- Si le circuit de refroidissement est endommagé :
 - A. Évitez les flammes nues et les sources d'ignition.
 - B. Ventilez complètement la pièce où se trouve l'appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für spätere Nachschlagzwecke oder neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Es ist wichtig, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsfunktionen vertraut sind, um Fehler und Unfälle zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahre auf.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Erstickens besteht.
- **WARNUNG**: Halten Sie die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts ungehindert frei.
- **WARNUNG**: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- **WARNUNG**: Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.

- **WARNUNG:** Verwenden Sie in den Fächern keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg im Gerätefach führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Wein in Berührung kommen können, und zugängliche Abflusssysteme.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, trennen Sie es vom Stromnetz, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Gerätetür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Gerät, das ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt ist.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke. Missbrauch oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden.
- **WARNUNG:** Sollte das Licht im Inneren des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, die Innenbeleuchtung selbst zu reparieren.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt

wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Stecker kann heiß werden und einen Brand verursachen.

- **WARNUNG:** Legen Sie keine Mehrfachsteckdosenleisten oder Mehrfachnetzteile auf die Rückseite des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Die Luft muss um das Gerät zirkulieren; Luftmangel führt zu Überhitzung.
- Setzen Sie die elektrischen Anschlüsse keinem Wasser oder Feuchtigkeit aus.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie das Gerät berühren oder einschalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gehäuse sichtbare Schäden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder heruntergefallen sind.
- Stellen Sie das Gerät auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Wenn das Kabel oder ein anderer Teil des Geräts beschädigt ist, wenden Sie sich an den technischen Support von Cecotec.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren.
- Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Reinigung und Wartung des Geräts gemäß dieser Gebrauchsanweisung durchgeführt werden.

Temperaturbereich

Informationen über den Temperaturbereich des Geräts finden Sie auf der Produktkennzeichnung. Einleiten die optimale Umgebungstemperatur (auf der das Gerät arbeitet) für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an.


Klimaklasse	Zulässige Umgebungstemperatur
SN	Von 10°C bis 32°C
N	Von 16°C bis 32°C
ST	Von 16°C bis 38°C
T	Von 16°C bis 43°C

Hinweis:

- Unter Berücksichtigung der Grenzwerte des Umgebungstemperaturbereichs für die Klimazonen, für die das Kühlgerät ausgelegt ist, und der Tatsache, dass die Innentemperaturen durch Faktoren wie den Standort des Kühlgeräts, die Umgebungstemperatur und die Häufigkeit des Öffnens der Tür beeinflusst werden können, kann es erforderlich sein, die Einstellung einer Temperaturregeleinrichtung entsprechend diesen Faktoren zu ändern.
- Wenn das Gerät in einer Umgebung betrieben wird, die nicht dem angegebenen Klimatyp entspricht (d. h. außerhalb des Nenn-Umgebungstemperaturbereichs), kann es möglicherweise die gewünschten Fachtemperaturen nicht einhalten.

Kältemittel

- Das Kältemittel Isobutan (R600a) ist im Kältemittelkreislauf des Geräts enthalten; es ist ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar.
- Achten Sie während des Transports und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.

- **WARNUNG:** Kältemittel und Isoliergas sind brennbar. Zur Entsorgung muss das Gerät an ein Zentrum geliefert werden, das auf die Entsorgung dieser Art von Abfällen spezialisiert ist. Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.
- **WARNUNG:** Das Gerät enthält Kältemittel und Gase in der Isolierung. Das Gerät und die Gase müssen auf eine professionelle Weise entsorgt werden, da sie Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden können. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.
-  Dieses Symbol bedeutet: **WARNUNG:** Brandgefahr/brennbare Materialien.
- Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
 - Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere le seguenti istruzioni attentamente prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.
- Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
 - È importante assicurarsi che tutte le persone che usano l'apparecchio abbiano familiarità con il suo funzionamento e le caratteristiche di sicurezza per evitare errori e incidenti.
 - Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali

o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiori a 8 anni.
- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- ATTENZIONE: non ostruire le griglie di ventilazione sull'involucro dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: non utilizzare dispositivi meccanici né altri mezzi diversi da quelli suggeriti dal produttore per accelerare il processo di scongelamento.
- ATTENZIONE: non danneggiare il circuito frigorifero.
- ATTENZIONE: Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile dentro l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Per evitare di contaminare gli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:
 - L'apertura prolungata della porta può provocare un notevole aumento della temperatura nello scomparto dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che sono a contatto il vino e tutti i sistemi di drenaggio accessibili.

- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi, scollegarlo dalla presa di corrente, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa al suo interno.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Questo apparecchio non è adatto a congelare prodotti alimentari.
- Utilizzare l'apparecchio per gli scopi descritti nel presente manuale. L'uso improprio o incorretto può mettere in pericolo sia l'apparecchio che l'utente.
- ATTENZIONE: se l'illuminazione all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.
- ATTENZIONE: quando si posiziona l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato. Un cavo schiacciato o danneggiato può surriscaldarsi e causare un incendio.
- ATTENZIONE: non collocare ciabatte multipresa o simili nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio a una ciabatta o attraverso una prolunga. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- L'aria deve circolare intorno all'apparecchio; la mancanza d'aria porta al surriscaldamento.
- Non esporre i collegamenti elettrici all'acqua o all'umidità.
- Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare o accendere l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o il telaio sono danneggiati o se funziona male, è caduto o è stato danneggiato.

- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Se il cavo o qualsiasi altra parte dell'apparecchio presentasse danni, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio per conto proprio.
- Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Per garantirne il corretto funzionamento, la pulizia e manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni.

Intervallo di temperatura

Le informazioni sull'intervallo di temperatura dell'apparecchio sono riportate sulla marcatura dello stesso. Indicano la temperatura ambiente ottimale (a cui funziona l'apparecchio) per il corretto funzionamento dello stesso.

Gamma climatica	Temperatura ambiente consentita
SN	Da +10 °C a +32 °C
N	Da +16 °C a +32 °C
ST	Da +16 °C a +38 °C
T	Da +16 °C a +43 °C


Nota bene:

- Tenendo conto dei valori limite dell'intervallo di temperatura ambiente per i climi per i quali l'apparecchio di raffreddamento è stato progettato e del fatto che le temperature interne possono essere influenzate da fattori

quali la posizione dell'apparecchio di raffreddamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta, può essere necessario modificare l'impostazione di qualsiasi dispositivo di controllo della temperatura in base a questi fattori.

- Se l'apparecchio viene fatto funzionare in un ambiente diverso dal tipo di clima specificato (cioè oltre l'intervallo di temperatura ambiente nominale), potrebbe non essere in grado di mantenere le temperature desiderate nei vani.

Refrigerante

- Il refrigerante isobutano (R600a), contenuto nel circuito frigorifero dell'apparecchio, è un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale; ciò nonostante, è infiammabile.
- Assicurarsi che nessun componente del circuito frigorifero sia stato danneggiato durante il trasporto o durante l'installazione dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: il refrigerante e il gas dell'isolante sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, smaltirlo solo in un impianto autorizzato. Non esporlo a fiamme libere.
- ATTENZIONE: l'apparecchio contiene refrigerante e gas nell'isolamento. L'apparecchio e i gas devono essere smaltiti in modo sicuro e professionale, poiché possono causare lesioni agli occhi o incendi. Assicurarsi che le tubazioni del circuito del refrigerante non siano danneggiate prima di un corretto smaltimento.
-  Questo simbolo significa: ATTENZIONE: rischio di incendio.
- Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
 - A. Evitare fiamme libere e fonti di ignizione.
 - B. Ventilare completamente la stanza dove si trova l'apparecchio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções antes de utilizar este produto pela primeira vez e guarde o manual para referências futuras ou para novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o produto.
- É importante assegurar que todas as pessoas que utilizarem o aparelho estejam familiarizadas com o seu funcionamento e características de segurança para evitar erros e acidentes.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe um risco de asfixia.
- AVISO: mantenha as grelhas de ventilação do aparelho desobstruídas.
- ADVERTÊNCIA: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: não danifique o circuito de arrefecimento.
- AVISO: não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos, a menos que sejam de um tipo recomendado pelo fabricante.

- Não armazene substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com propulsor inflamável neste aparelho.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não é para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, observe as seguintes instruções:
- A abertura da porta por períodos prolongados pode causar aumentos significativos de temperatura no compartimento do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que possam estar em contacto com o vinho e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o aparelho for deixado vazio durante longos períodos de tempo, desligue-o da rede, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta do aparelho aberta para evitar o crescimento de bolor no aparelho.
- Aparelhos destinados a serem utilizados exclusivamente para a conservação do vinho.
- Este aparelho não é adequado para congelar alimentos.
- Utilize este dispositivo para os fins descritos no presente manual. O uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o dispositivo, quer o utilizador.
- ADVERTÊNCIA: se a lâmpada no interior do aparelho estiver danificada, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente repará-la por si próprio.
- ADVERTÊNCIA: ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado. Um conector esmagado ou danificado pode ficar quente e causar um incêndio.
- ADVERTÊNCIA: não coloque extensões elétricas para múltiplas fichas nem fontes de alimentação múltiplas na parte traseira do aparelho.

- Este aparelho não deve ser utilizado com um cabo de extensão ou um terminal de alimentação. Certifique-se de que o aparelho esteja ligado diretamente à tomada principal.
- O ar deve circular à volta do aparelho; a falta de ar leva ao sobreaquecimento.
- Não exponha as conexões elétricas à água ou humidade.
- Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar ou ligar o aparelho.
- Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionarem corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Se o cabo ou qualquer outra parte do dispositivo estiver danificada, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Não tente desmontar ou reparar o aparelho por conta própria.
- Contacte com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Para assegurar o funcionamento correto, a limpeza e manutenção do aparelho deve ser efetuada em conformidade com este manual de instruções.

Faixa de temperatura

A informação da faixa de temperaturas do aparelho está situada na marcação CE. Indica a temperatura ambiente ótima (na qual o aparelho funciona) para o bom funcionamento do aparelho.

Classe climática	Faixa de temperatura ambiente
SN	De +10 °C a +32 °C
N	De +16 °C a +32 °C
ST	De +16 °C a +38 °C
T	De +16°C a +43°C


Notas:

- Considerando os valores-limite da faixa de temperatura ambiente para os climas para os quais o aparelho foi concebido e que as temperaturas internas podem ser afetadas por fatores tais como a localização do aparelho, temperatura ambiente e frequência de abertura da porta, pode ser necessário modificar a configuração de qualquer dispositivo de controlo de temperatura de acordo com estes fatores.
- Se o aparelho for utilizado num ambiente diferente do tipo de clima especificado (isto é, para além da faixa de temperatura ambiente nominal), pode não ser capaz de manter as temperaturas desejadas do compartimento.

Refrigerante

- O refrigerante isobutano (R600a) está contido dentro do circuito de arrefecimento do aparelho; é um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental, no entanto, é inflamável.
- Certifique-se de que nenhum componente do circuito de arrefecimento foi danificado durante o transporte e instalação do aparelho.
- ADVERTÊNCIA: o refrigerante e o gás isolante são inflamáveis.

Ao eliminar o aparelho, descarte-o apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha às chamas.

- ADVERTÊNCIA: este aparelho contém refrigerante e gases no isolamento. O aparelho e os gases devem ser eliminados profissionalmente, pois podem causar lesões nos olhos ou incêndios. Certifique-se de que o tubo do circuito de refrigeração não tenha sido danificado antes de o eliminar corretamente.
-  Este símbolo significa: ADVERTÊNCIA: risco de incêndio.
- Se o circuito de arrefecimento for danificado:
 - A. Evite chamas abertas e fontes de inflamação.
 - B. Ventile completamente o quarto onde se encontrar o aparelho.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende instructies zorgvuldig door en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging of nieuwe gebruikers.

- Volg aandachtig deze voorschriften wanneer u het apparaat gebruikt.
- Het is belangrijk dat alle personen die het apparaat gebruiken vertrouwd zijn met de werking en de veiligheidskenmerken ervan om fouten en ongelukken te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan

begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Houdt het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- WAARSCHUWING: houd de ventilatieroosters op de behuizing van het apparaat vrij.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: beschadig het koelcircuit niet.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de compartimenten, tenzij deze van een door de fabrikant aanbevolen type zijn.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Neem de volgende instructies in acht om voedselbesmetting te voorkomen:
- Het langdurig openen van de deur kan leiden tot aanzienlijke temperatuurstijgingen in het apparaat.
- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met wijn en toegankelijke afvoersystemen.
- Als het apparaat lange tijd leeg blijft staan, moet het van het lichtnet worden losgekoppeld, worden ontdooid, gereinigd en gedroogd en moet de deur van het apparaat open blijven om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

- Apparaten die uitsluitend bestemd zijn om te worden gebruikt voor de bewaring van wijn.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Gebruik dit apparaat voor de in deze handleiding beschreven doeleinden. Verkeerd of oneigenlijk gebruik kan zowel het apparaat als de gebruiker in gevaar brengen.
- WAARSCHUWING: als de binnenverlichting beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Probeer het niet zelf te repareren.
- WAARSCHUWING: let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt. Een verbrijzelde of beschadigde connector kan heet worden en brand veroorzaken.
- WAARSCHUWING: bevestig geen stekkerdozen met meerdere stekkers of meerdere voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer of een stekkerdoos. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat rechtstreeks in het stopcontact zit.
- Lucht moet rond het apparaat circuleren; gebrek aan lucht leidt tot oververhitting.
- Stel elektrische aansluitingen niet bloot aan water of vocht.
- Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u het apparaat aanraakt of inschakelt.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het frame beschadigd is of als het apparaat slecht functioneert, is gevallen of beschadigd is.
- Plaats het apparaat op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
- Als de kabel of een ander onderdeel van het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met de technische ondersteuning van Cecotec.

- Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren.
- Neem contact op met de technische dienst van Cecotec.
- Om een correcte werking van het apparaat te garanderen, moeten reiniging en onderhoud van het apparaat worden uitgevoerd in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Temperatuurbereik

Informatie over het temperatuurbereik van het apparaat vindt u op de productmarkering. Geeft de optimale omgevingstemperatuur aan (waarop het apparaat werkt) voor een goede werking van het apparaat.


Klimaatbereik	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	Van +10°C tot +32°C
J/N	Van +16°C tot +32°C
ST	Van +16°C tot +38°C
T	Van +16°C tot +43°C

Opmerkingen:

- Rekening houdend met de grenswaarden van het omgevingstemperatuurbereik voor het klimaat waarvoor het koelapparaat is ontworpen en met het feit dat de binnentemperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de plaats van het koelapparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend, kan het nodig zijn de instelling van een temperatuurregelaar aan te passen aan deze factoren.
- Als het apparaat wordt gebruikt in een andere omgeving dan

het gespecificeerde klimaattype (d.w.z. buiten het nominale omgevingstemperatuurbereik), kan het mogelijk niet de gewenste temperaturen handhaven.

Koelvloeistof

- ISO-butaan koudemiddel (R600a) bevindt zich in het koudemiddelcircuit van het apparaat; het is een natuurlijk gas met een hoge mate van milieuvriendelijkheid, maar het is ontvlambaar.
- Controleer of tijdens het vervoer en de installatie van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd zijn.
- **WAARSCHUWING:** koelmiddelenisolatiegas zijn ontvlambaar. Als u het apparaat wilt weggooien, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf. Niet blootstellen aan vlammen.
- **WAARSCHUWING:** Het apparaat bevat koelmiddel en gassen in de isolatie. De koeler en de gassen moeten vakkundig worden afgevoerd, omdat ze letsel aan de ogen of ontsteking kunnen veroorzaken. Controleer of de leiding van het koelcircuit niet beschadigd is voordat u deze op de juiste wijze afvoert.
-  Dit symbool betekent: **WAARSCHUWING:** brandgevaar.
- Als het koelcircuit beschadigd is:
 - A. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
 - B. Ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt volledig.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed pierwszym użyciem tego urządzenia i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Ważne jest, aby wszystkie osoby korzystające z urządzenia zapoznały się z jego obsługą i funkcjami bezpieczeństwa w celu uniknięcia błędów i wypadków.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- **OSTRZEŻENIE:** utrzymuj kratki wentylacyjne w obudowie urządzenia w czystości.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń mechanicznych lub innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
- **UWAGA:** nie doprowadzić do uszkodzenia obwodu chłodzącego.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzeń elektrycznych

wewnątrz przedziałów, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.

- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Aby uniknąć skażenia żywności, należy przestrzegać poniższych zaleceń:
- Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorze urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z winem i dostępne systemy odwadniające.
- Jeśli pozostawisz urządzenie puste przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka elektrycznego, rozmroź, wyczyść, wysusz i pozostaw otwarte drzwi urządzenia, aby zapobiec rozwojowi pleśni w urządzeniu.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania wina.
- To urządzenie nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych.
- Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i użytkownika.
- UWAGA: jeśli oświetlenie wewnętrzne jest uszkodzone, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj samodzielnie go naprawiać.
- OSTRZEŻENIE: podczas stawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony. Przygniecione lub uszkodzone złącze może się nagrzać i spowodować pożar.

- OSTRZEŻENIE: nie umieszczaj listew zasilających z wieloma wtyczkami lub wieloma zasilaczami z tyłu urządzenia.
- Nie należy używać tego urządzenia z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka.
- Wokół urządzenia musi być dobra wentylacja; nieodpowiednia cyrkulacja powietrza prowadzi do przegrzania.
- Nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody lub wilgoci.
- Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone lub jeśli nie działają prawidłowo, zostały upuszczone lub uszkodzone.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- W przypadku uszkodzenia przewodu lub jakiegokolwiek innej części urządzenia należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia.
- Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, czyszczenie i konserwację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Zakres temperatur

Informacje o zakresie temperatur urządzenia znajdują się na etykiecie produktu. Wskazuje optymalną temperaturę otoczenia (w której działa urządzenie), aby zapewnić jego optymalną pracę.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C


Uwagi:

- Biorąc pod uwagę wartości graniczne zakresu temperatur otoczenia dla klas klimatycznych, dla których zaprojektowano urządzenie chłodzące oraz fakt, że na temperaturę wewnętrzną mogą mieć wpływ takie czynniki, jak lokalizacja urządzenia chłodzącego, temperatura otoczenia i częstotliwość otwierania drzwi, może być konieczne dostosowanie ustawień wszelkich urządzeń kontrolujących temperaturę w oparciu o te czynniki.
- Jeśli urządzenie pracuje w środowisku innym niż określona klasa klimatyczna (to znaczy, poza zakresem znamionowej temperatury pokojowej), może nie być w stanie utrzymać żądanej temperatury w komorze.

Czynnik chłodniczy

- Izobutan (R600a) znajduje się w obwodzie chłodniczym urządzenia; jest to gaz ziemny o wysokim stopniu przyjazności dla środowiska, jednak jest łatwopalny.
- Upewnij się, że żaden element w obwodzie chłodniczym nie został uszkodzony podczas przenoszenia i instalacji urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: czynnik chłodniczy i gaz izolacji są łatwopalne. Urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym

punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiaj go na działanie płomieni.

- OSTRZEŻENIE: Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i gazy w izolacji. Urządzenie i gazy należy utylizować w profesjonalny sposób, ponieważ mogą one spowodować obrażenia oczu lub pożar. Przed właściwą utylizacją należy upewnić się, że rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.
-  Ten symbol oznacza: UWAGA: ryzyko pożaru.
- Jeśli obwód chłodniczy jest uszkodzony:
 - A. Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
 - B. Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně návod k použití před prvním použitím tohoto spotřebiče a uschovejte jej pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání výrobku pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních pokynů.
- Je důležité zajistit, aby všechny osoby používající spotřebič byly obeznámeny s jeho provozem a bezpečnostními opatřeními, aby se předešlo chybám a nehodám.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.

- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
- VAROVÁNÍ: Udržujte větrací mřížky na krytu spotřebiče průchodné.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte k urychlení procesu odmrazování jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky než jaké doporučuje výrobce.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostoru, pokud se nejedná o zařízení doporučené výrobcem.
- Neskladujte v tomto spotřebiči výbušné látky, jako jsou aerosolové lahve s hořlavým hnacím plynem.
- Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Pro zabránění kontaminaci potravin, dodržujte prosím následující pokyny:
- Otevření dvířek po delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostoru spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy přicházející do kontaktu s vínem a přístupné vypouštěcí systémy.
- Pokud ponecháte spotřebič delší dobu prázdný, odpojte ho od elektrické sítě, odmrazte ho, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka spotřebiče otevřená, aby se zabránilo vzniku plísní uvnitř spotřebiče.
- Spotřebič určený výhradně ke skladování vína.
- Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin.
- Tento spotřebič používejte k účelům popsaným v tomto návodu. Nesprávné nebo nevhodné používání může ohrozit spotřebič i uživatele.

- VAROVÁNÍ: Pokud se vnitřní osvětlení poškodí, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Nepokoušejte se o opravu sami.
- VAROVÁNÍ: Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu. Stlačený nebo poškozený konektor se může zahřát a způsobit požár.
- VAROVÁNÍ: Neumísťujte na zadní stranu spotřebiče napájecí lišty s vícenásobnými zásuvkami nebo vícenásobnými zdroji napájení.
- Tento spotřebič se nesmí používat s prodlužovacím kabelem nebo napájecí lištou. Ujistěte se, že je spotřebič zapojen přímo do síťové zásuvky.
- Kolem spotřebiče musí cirkulovat vzduch; nedostatek vzduchu vede k jeho přehřátí.
- Nevystavujte elektrické přípojky působení vody nebo vlhkosti.
- Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete spotřebiče nebo ho zapnete.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud kabel, zástrčka nebo konstrukce jsou poškozené nebo pokud jsou nefunkční, spadly nebo byly poškozeny.
- Postavte spotřebič na suchý, stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Pokud je kabel nebo jakákoli jiná část spotřebiče poškozena, obraťte se na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Nepokoušejte se zařízení sami rozebírat nebo opravovat.
- Obratěte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Pro zajištění správného provozu spotřebiče je nutné provádět čištění a údržbu spotřebiče v souladu s tímto návodem k použití.

Teplotní rozsah

Informace o teplotním rozsahu spotřebiče naleznete na označení výrobku. Udává optimální okolní teplotu (při které spotřebič provozuje) pro správnou funkci spotřebiče.

Klimatický rozsah	Přípustná okolní teplota
SN	Od +10 °C do +32 °C
N	Od +16 °C do +32 °C
ST	Od +16 °C do +38 °C
T	Od +16 °C do +43 °C


Poznámky:

- S ohledem na mezní hodnoty rozsahu okolní teploty pro klimatické podmínky, pro které je spotřebič navržen, a na skutečnost, že vnitřní teploty mohou být ovlivněny faktory, jako je umístění spotřebiče, okolní teplota a četnost otevírání dvířek, může být nezbytné upravit nastavení jakéhokoli zařízení pro regulaci teploty v závislosti na těchto faktorech.
- Pokud je spotřebič provozován v prostředí jiném, než je specifikovaný typ klimatu (tj. mimo jmenovitý rozsah okolní teploty), nemusí být schopen udržovat požadované teploty v prostoru.

Chladivo

- Chladivo izobutan (R600a) je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče; jedná se o zemní plyn, který je vysoce ekologický, avšak je hořlavý.
- Ujistěte se, že během přepravy a instalace spotřebiče nebyly

poškozeny žádné součásti chladicího okruhu.

- **VAROVÁNÍ:** Chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Při vyřazování spotřebiče ho odevzdejte pouze v autorizovaném zařízení na likvidaci odpadu. Nevystavujte ho působení plamenů.
- **VAROVÁNÍ:** Spotřebič obsahuje chladivo a plyny v izolaci. Spotřebič a plyny musí být odborně zlikvidovány, protože mohou způsobit poranění očí nebo vznícení. Ujistěte se, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno, a teprve poté ho správně zlikvidujte.
-  Tento symbol znamená: **VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru.**
- Pokud je poškozen chladicí okruh:
 - A. Zabraňte otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
 - B. Důkladně vyvětrejte místnost, ve které se spotřebič nachází.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu cihazı ilk kez kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun ve kılavuza ileride kullanmak veya yeni kullanıcılara referans olması için saklayın.

- Ürünü kullanırken bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Gereksiz hataları ve kazaları önlemek için cihazı kullanan tüm kişilerin cihazın çalışması ve güvenlik özellikleri hakkında bilgi sahibi olmasını sağlamak önemlidir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

- Temizlik ve bakım, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Boğulma riski olduğundan ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- UYARI: Cihazın muhafazasının veya ankastre dolabın havalandırma ızgaralarını açık tutun.
- UYARI: Buz çözme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- UYARI: buzdolabının soğutma devresine zarar vermeyin.
- UYARI: Üretici tarafından tavsiye edilen tipte olmadıkça bölmelerin içinde elektrikli aletler kullanmayın.
- Yanıcı gaz içeren sprey kutuları gibi patlayıcı maddeleri bu cihazda saklamayın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Yiyeceklerin bozulmasını önlemek için lütfen aşağıdaki talimatlara uyun:
- Kapının uzun süre açılması, cihaz bölmesinde önemli sıcaklık artışlarına neden olabilir.
- Şarapla temas edebilecek yüzeyleri ve erişilebilir tahliye sistemlerini düzenli olarak temizleyin.
- Cihaz uzun süre boş bırakılırsa, elektrik bağlantısını kesin, buzunu çözün, temizleyin, kurutun ve cihazın içinde küf oluşumunu önlemek için cihazın kapağını açık bırakın.
- Bu cihaz sadece şarabın muhafazası için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz gıda maddelerinin dondurulması için uygun değildir.
- Bu cihazı bu kılavuzda açıklanan amaçlar için kullanın. Yanlış

veya uygunsuz kullanım hem cihazı hem de kullanıcıyı tehlikeye atabilir.

- UYARI: iç aydınlatma hasar görmüşse, lütfen Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin. Kendiniz tamir etmeye çalışmayın.
- UYARI: Cihazı yerleştirirken, elektrik kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Ezilmiş veya hasar görmüş bir fiş ısınabilir ve yangına neden olabilir.
- UYARI: Cihazın arkasına birden fazla priz veya birden fazla güç kaynağı içeren prizler takmayın.
- Bu cihaz bir uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanılmamalıdır. Cihazın doğrudan elektrik prizine takılı olduğundan emin olun.
- Cihazın etrafında hava dolaşmalıdır; hava eksikliği aşırı ısınmaya neden olur.
- Elektrik bağlantılarını suya veya neme maruz bırakmayın.
- Cihaza dokunmadan veya çalıştırmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kablo, fiş veya gövde hasarlıysa veya arızalıysa, düşürülmüşse veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın.
- Cihazı düz, sabit, kuru ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Kablo veya cihazın başka bir parçası hasar görmüşse, lütfen Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.
- Cihazı kendiniz onarmaya ve sökmeye çalışmayın.
- Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.
- Cihazın doğru çalışmasını sağlamak için, cihazın temizliği ve bakımı bu kullanım talimatlarına uygun olarak yapılmalıdır.

Sıcaklık aralığı

Cihazın sıcaklık aralığına ilişkin bilgiler ürün etiketinde bulunur.

Cihazın düzgün çalışması için optimum ortam sıcaklığını (cihazın çalıştığı) gösterir.

İklim sınıfları	İzin verilen ortam sıcaklığı
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

Notlar:

- Soğutma cihazının tasarlandığı iklimler için ortam sıcaklığı aralığının sınır değerleri ve iç sıcaklıkların soğutma cihazının konumu, ortam sıcaklığı ve kapının açılma sıklığı gibi faktörlerden etkilenebileceği göz önünde bulundurularak, herhangi bir sıcaklık kontrol cihazının ayarının bu faktörlere göre değiştirilmesi gerekebilir.
- Cihaz belirtilen iklim tipinden farklı bir ortamda çalıştırılırsa (yani nominal ortam sıcaklığı aralığının ötesinde), istenen bölme sıcaklıklarını koruyamayabilir.

Soğutucu gaz

- İzobütan soğutucu gaz (R600a) cihazın soğutucu gaz devresinde bulunur; yüksek düzeyde çevresel uyumluluğa sahip doğal bir gazdır, ancak yanıcıdır.
- Cihazın nakliyesi ve kurulumu sırasında soğutucu gaz devresinin hiçbir bileşeninin hasar görmediğinden emin olun.
- UYARI: Soğutucu ve yalıtkan gaz yanıcıdır. Cihazı imha ederken, sadece yetkili bir atık imha tesisinde imha edin. Açık alevlere maruz bırakmayın.

- UYARI: Cihazın yalıtımında soğutucu akışkan ve gazlar bulunmaktadır. Cihaz ve gazlar, gözlerde yaralanmaya veya tutuşmaya neden olabileceğinden profesyonel bir şekilde imha edilmelidir. Doğru şekilde atmadan önce soğutucu gaz devresi borusunun hasar görmediğinden emin olun.

-  Bu sembolün anlamı: UYARI: Yangın tehlikesi.

- Soğutma devresi hasar görürse:
 - A. Açık alevlerden ve tutuşturucu kaynaklardan kaçının.
 - B. Cihazın bulunduğu odayı tamamen havalandırın.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Bisagra superior
2. Junta de la puerta
3. Estantes (x5)
4. Asa de la puerta
5. Patas ajustables
6. Bisagra inferior

Aviso:

- Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.
- Para sacar mayor partido al aparato en cuestiones de energía, coloque todos los estantes en la posición original, es decir, como se muestra en la figura 1.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

3. INSTALACIÓN

- La ubicación que elija para el aparato debe estar bien ventilada y alejada de fuentes de calor. No coloque el aparato cerca de una fuente de calor, como una placa de cocina, y evite que le dé la luz solar directa, para garantizar así el efecto de refrigeración y ahorrar en el consumo de energía. No es recomendable que ubique el aparato en un lugar húmedo, ya que podría oxidarse y presentar fugas eléctricas.
- Durante su funcionamiento, el aparato desprende calor al entorno. Es muy importante asegurar que dicho calor se disipa de forma adecuada, para ello es importante seguir las siguientes instrucciones:

- A. Se deben dejar al menos 200 cm³ libres alrededor del dispositivo.
 - B. La distancia entre la pared y la parte trasera de la vinoteca debe ser como mínimo de 20 mm.
 - C. La distancia lateral entre otros objetos o muebles debe ser como mínimos de 50 mm.
 - D. Se debe asegurar en todo momento la circulación de aire alrededor de la vinoteca.
- Coloque el aparato sobre una superficie firme y plana para mantenerlo estable, de lo contrario, se producirán vibraciones y ruidos. Asegúrese de que el aparato está nivelado para ello puede ajustar la altura con las patas. A ser posible, no lo sitúe directamente sobre el suelo.
 - Espere al menos 2-3 horas antes de conectarlo a una toma de corriente e introducir las botellas. Limpie el interior con un paño suave y agua tibia. Compruebe que los estantes están correctamente colocados.
 - Se recomienda la instalación en una ubicación con una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 32 °C. Una temperatura inferior o superior a la indicada, puede afectar al óptimo funcionamiento del equipo.
 - No es aconsejable que la vinoteca permanezca en funcionamiento si la temperatura ambiente está por debajo de 10 °C.
 - Puede disponer de un recipiente con agua dentro del aparato para mantener los niveles de humedad.

4. FUNCIONAMIENTO

Este aparato tiene un control de temperatura en la parte frontal. Puede ajustar la temperatura entre 5-18 °C (41-64 °F).

La temperatura interna podría verse afectada por factores tales como la ubicación del aparato, la temperatura ambiente y la frecuencia con que se abre la puerta, etc.

Panel del control. Fig. 2

1. Botón de desbloqueo
2. Botón de control temperatura/luz
3. Indicador de la temperatura
4. Botón de aumento de la temperatura
5. Botón de disminución de la temperatura

Rango de temperatura mostrada en el panel de control: 0-37 °C (32-99 °F)

Tolerancia de la temperatura

- Para °C > cuando la temperatura medida por la sonda esté dentro del rango +/- 1 °C de la temperatura seleccionada, el display del panel de control mostrará el valor de la temperatura seleccionada.

- Para °F > cuando la temperatura medida por la sonda esté dentro del rango +/- 2 °F de la temperatura seleccionada, el display del panel de control mostrará el valor de la temperatura seleccionada.

Encendido

Conecte el aparato a una toma de corriente. Ajuste la temperatura que desee utilizando los botones de aumento o disminución de la temperatura.

Nota

Después de ajustar la temperatura, el indicador de la temperatura mostrará la temperatura interna del aparato, esta cambiará gradualmente hasta alcanza la temperatura ajustada.

Cambio de unidades de la temperatura

Pulse el botón de control de temperatura/luz durante 2 segundos (aprox.) para cambiar entre grados Fahrenheit (°F) y grados Celsius (°C).

Encendido/apagado de la luz

Pulse el botón de control de temperatura/luz para encender la luz interior. Pulse de nuevo para apagarla. La luz se apagará de forma automática transcurridos 10 minutos.

Bloqueo del panel de control

- El panel de control dispone de un sistema de bloque automático que se activa transcurridos 20 segundos de inactividad (sin pulsar ningún botón).
- Pulse el botón de desbloqueo durante 2 segundos (aprox.) para desbloquear el panel de control.
- Con el panel de control bloqueado, los botones para aumentar y disminuir la temperatura permanecerán inactivos.
- La tecla de bloqueo y el botón de control temperatura/luz funcionan normalmente.

IMPORTANTE:

Cuando conecte la vinoteca por vez primera o después de un período de tiempo sin uso, puede producirse una considerable diferencia entre la temperatura seleccionada y la indicada en el panel de control. Esto es normal, después de unas horas de funcionamiento, el dispositivo alcanzará la temperatura seleccionada.

Códigos de error

- LL: cuando la temperatura medida por la sonda es inferior a 0 °C, se mostrará "LL" parpadeando en el display del panel de control y la vinoteca dejará de enfriar.
- Si la sonda de temperatura se desconecta o cortocircuita, se mostrará en el display el valor de la temperatura seleccionada, el compresor funcionará durante 15 minutos y se detendrá durante 18 minutos.

- Cuando la temperatura medida por la sonda es superior a 37 °C, se mostrará en el display el valor de la temperatura seleccionada, el compresor funcionará durante 15 minutos y se detendrá durante 18 minutos.

Función de descongelación

Si el compresor funciona durante 12 horas, se detendrá durante 40 minutos para evitar la formación de escarcha.

Función Memoria

Si se produce un corte del suministro eléctrico, la placa de control guarda los parámetros establecidos (Temperatura seleccionada, °C/°F).

5. RECOMENDACIONES PARA EL ALMACENAMIENTO

- Este aparato está destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Las vinotecas están diseñadas para almacenar como máximo 12 botellas de tamaño estándar (tipo Burdeos de 750 ml de capacidad), guarde 2 botellas por estante.
- Puede almacenar botellas más grandes, siempre y cuando no impidan que la puerta se cierre correctamente.
- La capacidad puede variar en función de cómo guarde las botellas o el tamaño de estas.

Vinos y temperaturas recomendadas:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino tinto	14-18	57-64
Vino blanco/seco	9-14	48-57
Vino rosado	10-11	50-52
Vino espumoso	5-9	41-48

Nota

- Estas temperaturas son orientativas ya que depende de muchos factores, tenga siempre en cuenta las indicaciones del fabricante.
- La temperatura recomendada de esta vinoteca es 12 °C. El consumo de energía es de 0,373kWh/24h. Si la temperatura de ajuste es superior a 12°C, el consumo de energía será menor. Si la temperatura ajustada es inferior a 12°C, el consumo de energía será mayor.
- Cuando la temperatura ambiente es de 25°C y el refrigerador de vino no tiene ninguna botella cargada, se tardará unos 30 minutos en aumentar la temperatura del refrigerador de vino de 5°C a 12°C. En la misma circunstancia, se tardará alrededor de una hora en reducir la temperatura del refrigerador de vino de 12°C a 5°C. Cuanto menor sea el intervalo

- de temperatura, menos tiempo se tardará.
- La exposición a la luz, las vibraciones o las fluctuaciones de temperatura y humedad pueden hacer que el vino se estropee. Cuando se almacenan adecuadamente, los vinos no sólo mantienen su calidad, sino que muchos mejoran su aroma, sabor y complejidad a medida que maduran.
- Los vinos conservados a mayor temperatura envejecen más rápido. Los vinos expuestos a temperaturas superiores a los 18°C (64°F) perderán sabor y aroma.
- Si el vino se mantiene a una temperatura demasiado baja, puede dar lugar a la aparición de depósitos perjudiciales. Una humedad del 60%-70% es ideal para evitar que los corchos se encojan.
- Después de abrir una botella de vino, el vino entra en contacto con el aire. Por lo tanto, es mejor almacenar el resto de la botella en posición vertical, para minimizar la superficie del vino que entra en contacto con el aire.
- Una vez abierto, el vino se mantendrá en condiciones de ser bebido durante dos días en el caso de los blancos o tres días en el caso de los tintos, siempre y cuando la botella se haya vuelto a cerrar. Hay que asegurarse de que el cierre es firme comprobando el tapón.
- En la mayoría de las tiendas de vinos se pueden comprar tapones especiales que mantienen el vino espumoso y el champán burbujeante durante uno o dos días después de la apertura.
- Si se guardan correctamente, los vinos blancos pueden conservarse bien hasta dos años. Los tintos con cuerpo envejecen bien durante diez años y los vinos de postre se conservan bien hasta veinte años.
- Cuando compre una botella de vino, debe almacenarla inmediatamente en la vinoteca.
- Las botellas de vino más baratas no envejecen tan bien como las más caras.
- Para aprovechar al máximo el aroma y el sabor del vino, no llene nunca más de media copa a la vez. También le ayudará que la forma de la copa sea la adecuada para el vino. El tamaño y la forma de la copa de vino determinarán la intensidad y la complejidad del aroma. El tallo debe ser lo suficientemente largo como para evitar el contacto de la mano con el cuenco de la copa y debe tener forma de tulipán o ser cónico en la parte superior.
- Se recomienda la combinación de estantes mostrada en la figura 3 para garantizar la mejor eficiencia energética.

Leyenda figura 3

1. Primer estante.
2. Segundo estante.
3. Tercer estante.
4. Cuarto estante.
5. Quinto estante.
6. Base (para 2 botellas inclinadas).

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas y soluciones
El aparato no funciona.	El aparato no está conectado a una toma de corriente adecuada. Compruebe si la toma de corriente funciona conectando otro aparato eléctrico. Compruebe los elementos de mando y protección de su instalación eléctrica.
El aparato no está lo suficientemente frío.	La alta temperatura ambiente puede requerir ajustar el aparato a una temperatura más fría. Aumente la temperatura seleccionada. La puerta se abre con demasiada frecuencia. La puerta no está completamente cerrada. La de la puerta no está colocado correctamente está desgastado. No hay suficiente espacio alrededor del aparato para permitir la ventilación. La temperatura ambiente es más alta que la máxima soportada. PCB o ventilador averiados. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
La luz no funciona.	La luz se ha dañado. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
Vibraciones.	Compruebe si el aparato está nivelado. El aparato tiene demasiado cerca paredes u objetos a su alrededor.
El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está nivelado. El aparato tiene demasiado cerca de las paredes u objetos a su alrededor. Ventilador averiado. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
La puerta no se cierra correctamente.	El aparato no está nivelado. Los estantes están fuera de su posición y obstaculizan el cierre de la puerta.
Se genera hielo en el interior	Desconecte la vinoteca durante 1 hora. Transcurrido dicho tiempo conéctela de nuevo. La temperatura ambiente es demasiado fría.

Nota:

Si ninguna de estas situaciones coincide con su problema, no intente desmontar ni reparar el dispositivo usted mismo. Las reparaciones realizadas por personas inexpertas pueden provocar lesiones o graves fallos de funcionamiento. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. Un técnico autorizado debe realizar la reparación y debe utilizar únicamente piezas de repuesto originales.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el aparato de la toma de corriente y permita que se enfríe antes de limpiarlo.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
- Nunca sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.
- No utilice esponjas, polvos o productos de limpieza abrasivos para limpiar el producto.

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo:

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Vacíe el interior del aparato.
- Limpie y seque el interior por completo. Para evitar que se forme moho u olores desagradables, deje la puerta ligeramente abierta.
- Almacene el aparato en un lugar ventilado y seco, alejado de fuentes de calor; coloque el aparato con cuidado y no coloque objetos pesados sobre el mismo.
- El aparato no debe encontrarse al alcance de los niños, para evitar que jueguen con él.

Limpieza interna y externa



- Vacíe el interior del aparato y límpielo con un paño suave o una esponja humedecida en agua tibia o detergente neutro. Después de usar detergente, asegúrese de enjuagarlo con agua limpia, y luego séquelo con un paño.
- No use limpiadores fuertes, estropajos o disolventes para limpiar ninguna parte del aparato.
- Limpie a menudo el polvo que se acumule. La rejilla del condensador en la parte posterior del aparato y los componentes adyacentes se pueden aspirar con un aspirador que tenga un cepillo suave.

Sustitución de la bombilla

- El aparato utiliza una luz LED que se caracteriza por su bajo consumo de energía y su larga vida útil.
- En caso de cualquier anomalía, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
- Solo el fabricante o personal autorizado puede sustituir la bombilla.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR (también se encuentra en la etiqueta energética).

Referencia	00229	00230
Modelo	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal Compressor	Bolero GrandSommelier 1250 CoolWood Compressor
Código QR		
Capacidad	12 Botellas	
Voltaje nominal	220-240 V ~	
Frecuencia nominal	50 Hz	
Intensidad nominal	0,6 A	
Clase climática	N (*)	
Volumen Neto	32 litros	
Refrigerante	R600a (21 g)	
Espuma aislante	Ciclopentano	

(*) Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente entre 16 °C y 32°C. Este producto contiene una fuente luminosa tipo LED.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

9. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

10. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Top hinge
2. Door gasket
3. Shelves (x5)
4. Door handle
5. Adjustable feet
6. Bottom hinge

Note:

- The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.
- To make the most out of the appliance in terms of energy, place all the shelves in their original position, that is, as shown in Figure 1.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the device if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

3. INSTALLATION

- The location you choose for the appliance must be properly ventilated and far from heat sources. Do not place the appliance near heat sources, like a hob, and avoid direct sunlight to ensure proper cooling and save energy. It is not recommended to place the appliance in a wet place, as it may rust and cause electrical leakage.
- During operation, the appliance releases heat into the environment. Follow the instructions below to ensure proper heat dissipation:
 - A. Leave at least 200 cm³ of free space around the appliance.

- B. Leave at least 20 mm of free space between the wine cooler and the rear wall.
 - C. Leave at least 50 mm of free space between the sides of the appliance and other walls of devices.
 - D. Ensure constant air circulation around the wine cooler.
- Place the appliance on a solid, flat surface to keep it stable, or vibrations and noises will occur. Make sure that the appliance is level by adjusting the feet. If possible, do not place the appliance directly on the ground.
 - Wait at least 2-3 hours before plugging the appliance into a power outlet and storing bottles inside. Clean the inside with a soft cloth and lukewarm water. Check that the shelves are correctly positioned.
 - Installation is recommended in a location with a room temperature between 16 and 32 °C. A lower or higher temperature than indicated may affect optimal operation of the appliance.
 - It is not advisable to use the wine cooler if room temperature is below 10 °C.
 - A water container can be placed inside the appliance to maintain humidity.

4. OPERATION

This appliance has a temperature control on the front. You can adjust the temperature between 5 and 8 °C (41-64 °F).

The internal temperature could be affected by factors such as the location of the appliance, the room temperature and the frequency with which the door is opened, etc.

Control panel. Fig. 2

1. Unlock icon
2. Temperature unit selection/Light icon
3. Temperature indicator
4. Temperature increase icon
5. Temperature decrease icon

Temperature range displayed on the control panel: 0-37 °C (32-99 °F)

Temperature tolerance

- °C: if the temperature measured by the probe is within the range +/- 1 °C of the set temperature, the control panel display will show the value of the set temperature.
- °F: if the temperature measured by the probe is within the range +/- 2 °F of the set temperature, the control panel display will show the value of the set temperature.

Switch on

Plug in the appliance. Set the desired temperature using the temperature increase or decrease icons.

Please note:

After setting the temperature, the temperature indicator will show the internal temperature of the appliance, which will gradually change until the set temperature is reached.

Temperature unit selection

Press the Temperature unit selection/Light icon for 2 seconds (approx.) to switch between degrees Fahrenheit (°F) and degrees Celsius (°C).

Light on/off

Press the Temperature unit selection/Light icon to switch the interior light on. Press the icon again to turn it off. The light will automatically switch off after 10 minutes.

Locking the control panel

- The control panel has an automatic locking system that activates after 20 seconds of inactivity (without pressing any icons).
- Press the Unlock icon for 2 seconds (approx.) to unlock the control panel.
- If the control panel is locked, you will not be able to use the temperature increase and decrease icons.
- The Unlock icon and the Temperature/Light control icon operate normally.

NOTE:

When the wine cooler is switched on for the first time or after a period of time without use, there may be a considerable difference between the selected temperature and the temperature indicated on the control panel. This is normal, the appliance will reach the selected temperature after a few hours of operation.

Error codes

- LL: if the temperature measured by the probe is below 0 °C, "LL" will be displayed flashing on the control panel display and the wine cooler will stop cooling.
- If the temperature probe disconnects or short-circuits, the set temperature value will be shown on the display, and the compressor will run for 15 minutes and stop for 18 minutes.
- If the temperature measured by the probe is higher than 37 °C, the set temperature value will be shown on the display, and the compressor will run for 15 minutes and stop for 18 minutes.

Anti-frost function

If the compressor runs for 12 hours straight, it will stop for 40 minutes to prevent frost formation.

Memory function

In the event of a power failure, the control board saves all previously set parameters (temperature unit and value).

5. STORAGE TIPS

- This appliance is intended to be used exclusively for wine preservation.
- Wine coolers are designed to store a maximum of 12 standard size bottles (Bordeaux type 750 ml capacity), store 2 bottles per shelf.
- You can store larger bottles as long as they don't prevent the door from closing properly.
- Capacity can vary depending on storage method or bottle size.

Wines and suggested temperatures

	Temperature (°C)	Temperature (°F)
Red wine	14-18	57-64
Dry/white wine	9-14	48-57
Rose wine	10-11	50-52
Sparkling wine	5-9	41-48

Please note:

- These temperatures are approximate as it depends on many factors, always take into account the manufacturer's indications.
- The recommended temperature for the wine cooler is 12 °C. Energy consumption is 0.373k Wh/24 h. If the set temperature is higher than 12 °C, the energy consumption will be lower. If the set temperature is below than 12 °C, the energy consumption will be higher.
- When the room temperature is 25 °C and the wine cooler has no bottles inside, it will take about 30 minutes to raise the temperature of the wine cooler from 5 °C to 12 °C. Similarly, it will take about one hour to reduce the temperature of the wine cooler from 12 °C to 5 °C. The smaller the temperature range, the less time it will take.
- Exposure to light, vibrations, or fluctuations in temperature and humidity can cause the wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality, but many improve in aroma, flavour, and complexity as they mature.
- Wines kept at higher temperatures age faster. Wines exposed to temperatures above 18 °C (64 °F) will lose flavour and aroma.
- If the wine is kept at too low a temperature, it can lead to the appearance of damaging deposits. A humidity of 60-70% is ideal to prevent corks from shrinking.
- After opening a bottle of wine, the wine comes into contact with air. Therefore, it is best to store the rest of the bottle in an upright position to minimise the surface area of the wine that comes into contact with air.
- Once opened, the wine will be drinkable for two days in the case of whites or three days in the case of reds, provided that the bottle was resealed. Make sure the seal is tight by checking the stopper.

- In most wine shops you can buy special stoppers that keep sparkling wine and champagne bubbly for a day or two after opening.
- If stored correctly, white wines can last up to two years. Full-bodied reds age well for ten years, and dessert wines last for up to twenty years.
- When you buy a bottle of wine, you should immediately store it in the wine cooler.
- Cheaper bottles of wine do not age as well as more expensive ones.
- To make the most of the aroma and flavour of the wine, never fill more than half a glass at a time. The shape of the glass helps in that regard as well. The size and shape of the wine glass will determine the intensity and complexity of the aroma. The stem should be long enough to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.
- The shelf arrangement shown in Figure 3 is recommended to ensure energy efficiency.

Fig. 3 key

1. First shelf
2. Second shelf
3. Third shelf
4. Fourth shelf
5. Fifth shelf
6. Base (for storing 2 tilted bottles)

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes and solutions
The appliance does not work	The appliance is not properly plugged in. Check if the socket works by plugging in another electrical appliance. Check the control and protection elements of your electrical installation.
The appliance is not cold enough	High room temperature may require setting the appliance to a colder temperature. Increase the set temperature. The door is opened too often. The door is not completely closed. The door isn't correctly installed or worn out. There is not enough space for ventilation around the appliance. The room temperature is higher than the maximum supported temperature. Faulty PCB or fan. Contact the official Cecotec Technical Support Service.

The light does not work	Damaged light. Contact the official Cecotec Technical Support Service.
Vibrations	Check if the appliance is level. The appliance is too close to walls or objects around it.
The appliance makes too much noise	The appliance is not level. The appliance is too close to walls or objects around it. Faulty fan. Contact the official Cecotec Technical Support Service.
The door does not close properly	The appliance is not level. The shelves are incorrectly positioned and prevent the door from closing.
Interior frost formation	Switch off the wine cooler for 1 hour. Then, turn it back on. Room temperature is too low.

Note

If none of these situations match your problem, do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself. Repairs carried out by unqualified people may result in injury or serious malfunctions. Contact the official Cecotec Technical Support Service. The repair must be carried out by an authorised technician, and you must use only original spare parts.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance from the mains and let it cool down before cleaning it.
- Use a soft, damp cloth to clean the surface of the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads to clean the device.

If you don't intend to use the appliance for a long period of time

- Switch off the appliance and unplug it from the power outlet. Empty the appliance.
- Clean and dry the interior completely. To avoid mould or unpleasant odours, leave the door slightly open.
- Store the appliance in a ventilated and dry place, away from heat sources; place the appliance carefully and do not place heavy objects on it.
- The appliance must be kept out of the reach of children to prevent them from playing with it.

Cleaning the interior and exterior



- Empty the interior and clean it with a soft cloth or sponge dampened with lukewarm water or neutral detergent. After using detergent, make sure you rinse it with clean water, and then dry it with a cloth.
- Do not use strong cleaners, scouring pads, or dissolvents to clean any of the appliance parts.
- Often clean dust that may accumulate. The condenser grille on the rear of the appliance and all adjacent components can be cleaned with a soft-brush vacuum cleaner.

Replacing the light bulb

- The appliance uses a LED light characterised by its low energy consumption and long lifespan.
- In case of malfunction, contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Only the manufacturer or authorised personnel may replace the bulb.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

You can find more information on this model by scanning the QR code (and the energy label as well).

Reference	00229	00230
Model	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal Compressor	Bolero GrandSommelier 1250 CoolWood Compressor
QR code		
Capacity	12 Bottles	
Voltage	220-240 V~	
Rated frequency	50 Hz	
Nominal current	0.6 A	
Climate class	N (*)	
Net volume	32 litres	
Refrigerant	R600a (21 g)	
Insulating foam	Cyclopentane	

(*) Refrigeration appliance intended for use at room temperatures between 16 °C and 32 °C.
This appliance contains one LED light source.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

9. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.
Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

11. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Charnière supérieure
2. Joint de la porte
3. Clayettes (x5)
4. Poignée de la porte
5. Pieds réglables
6. Charnière inférieure

Avertissement

- Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.
- Pour tirer le meilleur parti de l'appareil en termes d'énergie, placez toutes les clayettes dans leur position d'origine, c'est-à-dire, comme indiqué sur l'image 1.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

3. INSTALLATION

- Le lieu d'utilisation que vous choisissez pour l'appareil doit être bien ventilé et éloigné des sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur, comme une plaque de cuisson, et évitez la lumière directe du soleil pour garantir l'effet de réfrigération et économiser la consommation d'énergie. Il n'est pas recommandé de placer l'appareil dans un endroit humide, car il pourrait rouiller et présenter des fuites d'électricité.
- Pendant son fonctionnement, l'appareil libère de la chaleur. Il est très important de s'assurer que la chaleur est dissipée correctement, il est donc important de suivre les instructions ci-dessous :

- A. Il faut laisser au moins 200 cm³ libres autour de l'appareil.
 - B. La distance entre le mur et la partie arrière de la cave à vin doit être d'au moins 20 mm.
 - C. La distance latérale entre les autres objets ou meubles doit être d'au moins 50 mm.
 - D. La ventilation de la cave à vin doit être assurée à tout moment.
- Placez l'appareil sur une surface solide et plate pour le maintenir stable, dans le cas contraire, cela entraînera des vibrations et des bruits. Assurez-vous que l'appareil est de niveau en réglant la hauteur à l'aide des pieds. Dans la mesure du possible, ne placez pas l'appareil directement sur le sol.
 - Attendez au moins 2-3 heures avant de brancher l'appareil. et d'insérer les bouteilles. Nettoyez l'intérieur avec de l'eau tiède et un chiffon propre et doux. Vérifiez que les clayettes sont correctement placées.
 - Il est recommandé d'installer l'appareil dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 16 °C et 32 °C. Une température inférieure ou supérieure à celle indiquée pourrait affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
 - Il n'est pas recommandé de laisser la cave à vin fonctionner si la température ambiante est inférieure à 10 °C.
 - Vous pouvez placer un récipient avec de l'eau dans l'appareil pour maintenir le taux d'humidité.

4. FONCTIONNEMENT

Cet appareil est doté d'un bouton pour contrôler la température sur la partie frontale. Vous pouvez régler la température entre 5 °C et 18 °C (41-64 °F).

La température interne peut être affectée par des facteurs tels que l'emplacement de l'appareil, la température ambiante et la fréquence d'ouverture de la porte, etc.

Panneau de contrôle. Img. 2

1. Bouton de (dé)verrouillage
2. Bouton pour régler la température/lumière
3. Indicateur de la température
4. Bouton pour augmenter la température
5. Bouton pour diminuer la température

Plage de température affichée sur le panneau de contrôle : 0-37 °C (32-99 °F).

Température

- Pour °C > lorsque la température mesurée par la sonde est comprise dans la plage de +/- 1 °C de la température sélectionnée, l'écran du panneau de contrôle affichera la valeur de la température sélectionnée.

- Pour °F > lorsque la température mesurée par la sonde est comprise dans la plage de +/- 2 °F de la température sélectionnée, l'écran du panneau de contrôle affichera la valeur de la température sélectionnée.

Démarrage

Branchez l'appareil sur une prise de courant. Réglez la température souhaitée à l'aide des boutons pour augmenter ou diminuer la température.

Note

Après avoir réglé la température, l'indicateur de la température montrera la température interne de l'appareil, qui changera progressivement jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.

Changement des unités de température

Appuyez sur le bouton pour contrôler la température/lumière pendant 2 secondes environ pour passer des degrés Fahrenheit (°F) aux degrés Celsius (°C).

Allumer/éteindre la lumière

Appuyez sur le bouton pour régler la température/lumière pour allumer l'éclairage intérieur. Appuyez de nouveau pour l'éteindre. La lumière s'éteindra automatiquement après 10 minutes.

Verrouillage du panneau de contrôle

- Le panneau de contrôle est doté d'un système de verrouillage automatique qui s'active après 20 secondes d'inactivité (sans appuyer sur aucun bouton).
- Appuyez sur le bouton de (dé)verrouillage pendant 2 secondes environ pour déverrouiller le panneau de contrôle.
- Lorsque le panneau de contrôle est verrouillé, les boutons pour augmenter et diminuer la température restent inactifs.
- Le bouton de (dé)verrouillage et le bouton pour régler la température/lumière fonctionnent normalement.

IMPORTANT :

Lorsque vous allumez la cave à vin pour la première fois ou après une période d'inutilisation, il peut y avoir une différence considérable entre la température sélectionnée et la température indiquée sur le panneau de contrôle. Ceci est normal, après quelques heures de fonctionnement, l'appareil atteindra la température sélectionnée.

Codes d'erreur

- LL : lorsque la température mesurée par la sonde est inférieure à 0°C, « LL » s'affichera en clignotant sur l'écran du panneau de contrôle et la cave à vin arrêtera de refroidir.
- Si la sonde de température est déconnectée ou court-circuitée, la valeur de la température

sélectionnée s'affichera sur l'écran, le compresseur fonctionnera pendant 15 minutes et s'arrêtera pendant 18 minutes.

- Lorsque la température mesurée par la sonde est supérieure à 37 °C, la valeur de la température sélectionnée s'affichera sur l'écran, le compresseur fonctionnera pendant 15 minutes et s'arrêtera pendant 18 minutes.

Fonction de dégivrage

Si le compresseur fonctionne pendant 12 heures, il s'arrêtera pendant 40 minutes pour éviter la formation de givre.

Fonction Mémoire

En cas de panne de courant, les paramètres réglés seront sauvegardés (température sélectionnée, °C/°F).

5. RECOMMANDATIONS POUR LE STOCKAGE

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Les caves à vin sont conçues pour stocker un maximum de 12 bouteilles de taille standard (type Bordeaux de 750 ml), 2 bouteilles par clayette.
- Vous pouvez stocker des bouteilles plus grandes, à condition qu'elles n'empêchent pas la porte de se fermer correctement.
- La capacité de stockage peut varier en fonction de la façon dont vous stockez vos bouteilles de vin ou de leur taille.

Vins et températures recommandés

	Température (°C)	Température (°F)
Vin rouge	14-18	57-64
Vin blanc/sec	9-14	48-57
Vin rosé	10-11	50-52
Vin mousseux	5-9	41-48

Note

- Ces températures sont approximatives car elles dépendent de nombreux facteurs, tenez toujours compte des indications du fabricant.
- La température recommandée de cette cave à vin est de 12 °C. La consommation d'énergie est de 0,373 kWh/24h. Si la température réglée est supérieure à 12 °C, la consommation d'énergie sera plus faible. Si la température réglée est inférieure à 12 °C, la consommation d'énergie sera plus élevée.

- Lorsque la température ambiante est de 25 °C et qu'il n'y a pas de bouteilles dans la cave à vin, il faudra environ 30 minutes pour augmenter la température de 5 °C à 12 °C. Dans la même circonstance, il faudra environ une heure pour réduire la température de 12 °C à 5 °C. Plus l'intervalle de température est petit, moins de temps est nécessaire.
- L'exposition à la lumière, les vibrations ou les variations de température et d'humidité peuvent entraîner la détérioration du vin. Lorsqu'ils sont stockés correctement, les vins non seulement conservent leur qualité, mais beaucoup gagnent en arôme, en saveur et en complexité au fur et à mesure qu'ils vieillissent.
- Les vins stockés à des températures plus élevées vieillissent plus vite. Les vins exposés à des températures supérieures à 18 °C (64 °F) perdent leur saveur et leur arôme.
- Si le vin est conservé à une température trop basse, cela peut entraîner l'apparition de dépôts. Une humidité de 60 % ~ 70 % est idéale pour éviter que les bouchons ne rétrécissent.
- Après avoir ouvert une bouteille de vin, le vin entre en contact avec l'air. Il est donc préférable de stocker le reste de la bouteille en position verticale, afin de minimiser la surface du vin qui entre en contact avec l'air.
- Une fois ouvert, le vin restera buvable pendant deux jours pour les blancs et trois jours pour les rouges, à condition que la bouteille ait été bien fermée. Assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Dans la plupart des magasins de vin, vous pouvez acheter des bouchons spéciaux qui permettent de garder le vin mousseux et le champagne pétillant pendant un jour ou deux après leur ouverture.
- S'ils sont stockés correctement, les vins blancs peuvent être conservés jusqu'à deux ans. Les vins rouges corsés se conservent bien pendant dix ans et les vins de dessert jusqu'à vingt ans.
- Lorsque vous achetez une bouteille de vin, vous devez immédiatement la stocker dans la cave à vin.
- Les bouteilles de vin bon marché ne vieillissent pas aussi bien que les bouteilles plus chères.
- Pour profiter au maximum de l'arôme et de la saveur du vin, ne remplissez jamais plus d'un demi-verre à la fois. Il est également important que la forme du verre convienne au vin. La taille et la forme du verre à vin déterminent l'intensité et la complexité de l'arôme. La tige doit être suffisamment longue pour éviter le contact de la main avec le calice du verre à vin et doit être en forme de tulipe ou conique au sommet.
- Il est recommandé de combiner les clayettes illustrées à l'image 3 afin d'obtenir la meilleure efficacité énergétique.

Image 3

1. Première clayette
2. Deuxième clayette
3. Troisième clayette
4. Quatrième clayette

5. Cinquième clayette
6. Base (pour 2 bouteilles inclinées)

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Causes et solutions possibles
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché à une prise de courant appropriée. Vérifiez si la prise fonctionne en branchant un autre appareil électrique. Vérifiez les éléments de contrôle et de protection de votre installation électrique.
L'appareil n'est pas suffisamment froid.	Si la température ambiante est élevée, il peut être nécessaire de régler l'appareil à une température plus basse. Augmentez la température sélectionnée. Vous ouvrez la porte trop souvent. La porte n'est pas complètement fermée. Le joint de la porte n'est pas correctement installé ou est usé. Il n'y a pas assez d'espace autour de l'appareil pour permettre la ventilation. La température ambiante est supérieure à la température maximale. Carte de circuit imprimé ou ventilateur endommagés. Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
La lumière ne fonctionne pas.	La lumière est endommagée. Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
Vibrations.	Vérifiez si l'appareil est de niveau. L'appareil est trop proche des murs ou des objets qui l'entourent.
L'appareil fait trop de bruit.	L'appareil n'est pas de niveau. L'appareil est trop proche des murs ou des objets qui l'entourent. Ventilateur endommagé. Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

La porte ne se ferme pas correctement.	L'appareil n'est pas de niveau. Les clayettes sont mal placées et empêchent de fermer la porte.
Il y a du givre à l'intérieur.	Éteignez la cave à vin pendant 1 heure. Après ce temps, rallumez-la. La température ambiante est trop froide.

Note :

Si aucune de ces situations ne correspond à votre problème, n'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent entraîner des blessures ou des mauvais fonctionnements. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. La réparation doit être effectuée par un technicien autorisé et seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil de la prise de courant puis laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Ne submergez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas d'éponges, de produits en poudre ni de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période :

- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant. Videz l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez et séchez complètement l'intérieur de l'appareil. Pour éviter la formation de moisissures ou d'odeurs désagréables, laissez la porte légèrement ouverte.
- Conservez l'appareil dans un endroit ventilé et sec, éloigné des sources de chaleur ; placez l'appareil avec précaution et ne posez pas d'objets lourds dessus.
- L'appareil doit être placé hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec.

Nettoyage intérieur et extérieur



- Videz l'intérieur de l'appareil et nettoyez-le avec un chiffon doux ou une éponge humidifiée avec de l'eau tiède ou un produit de nettoyage neutre. Après avoir utilisé un produit de nettoyage, veillez à le rincer avec de l'eau propre, puis à le sécher avec un chiffon.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de tampons à récurer ou de solvants pour nettoyer les parties de l'appareil.
- Nettoyez fréquemment la poussière qui pourrait s'accumuler. La grille du condenseur à l'arrière de l'appareil et les composants adjacents peuvent être aspirés avec un aspirateur muni d'une brosse douce.

Remplacement de la lumière

- L'appareil utilise une lumière LED qui se distingue par sa faible consommation d'énergie et sa longue durée de vie.
- Si vous détectez un problème, contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- Seul le fabricant ou le personnel autorisé peut remplacer l'ampoule.

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à chaque modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

Référence	00229	00230
Modèle	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal Compressor	Bolero GrandSommelier 1250 CoolWood Compressor
Code QR		
Capacité nominale	12 Bouteilles	
Voltage nominal	220-240 V~	
Fréquence nominale	50 Hz	
Intensité nominale	0,6 A	
Classe climatique	N (*)	
Volume net	32 litres	
Gaz réfrigérant	R600a (21 g)	
Mousse isolante	Cyclopentane	

(*) Appareil de réfrigération destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C.

Cet appareil contient une source lumineuse LED.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

9. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

10. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

11. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Rechtes oberes Scharnier
2. Türdichtung
3. Ablagefach (x5)
4. Türgriff
5. Verstellbare FüÙe
6. Unteres Scharnier

Hinweis:

- Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.
- Um Ihr Gerät optimal zu nutzen, stellen Sie alle Ablagen und Regale in die ursprüngliche Position, d. h. wie in Abbildung 1 dargestellt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

3. MONTAGE

- Der von Ihnen gewählte Standort für den Gerät sollte gut belüftet und von Wärmequellen entfernt sein. Stellen Sie den Gefrierschrank nicht in der Nähe einer Wärmequelle, wie z. B. einer Kochplatte, auf und vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, um die Kühlwirkung zu gewährleisten und Energie zu sparen. Es wird nicht empfohlen, den Kühlschrank an einem feuchten Ort aufzustellen, da er rosten und elektrische Lecks verursachen kann.
- Während des Betriebs gibt das Gerät Wärme an die Umgebung ab. Es ist sehr wichtig sicherzustellen, dass die Wärme richtig abgeführt wird, dazu ist es wichtig, die folgenden Anweisungen zu befolgen:

- A. Rund um das Gerät müssen mindestens 200 cm³ frei bleiben.
 - B. Der Abstand zwischen der Wand und der Rückseite des Weinkellers muss mindestens 20 mm betragen.
 - C. Der seitliche Abstand zu anderen Gegenständen oder Möbeln muss mindestens 50 mm betragen.
 - D. Die Luftzirkulation rund um den Weinkeller muss jederzeit gewährleistet sein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Oberfläche, um es stabil zu halten, da es sonst Vibrationen und Geräusche verursacht. Stellen Sie sicher, dass das Gerät eben steht, damit Sie die Höhe mit den FüÙen einstellen können. Stellen Sie es nach Möglichkeit nicht direkt auf den Boden.
 - Warten Sie mindestens 2-3 Stunden, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen und die Flaschen einsetzen. Reinigen Sie den Innenraum mit einem weichen Tuch und warmem Wasser. Überprüfen Sie, ob die Regale richtig positioniert sind.
 - Die Installation wird an einem Ort mit einer Umgebungstemperatur zwischen 16 °C und 32 °C empfohlen. Eine niedrigere oder höhere Temperatur als angegeben kann die optimale Funktion des Geräts beeinträchtigen.
 - Es ist nicht ratsam, den Weinkühler in Betrieb zu lassen, wenn die Umgebungstemperatur unter 10 °C liegt.
 - Sie können einen Behälter mit Wasser in das Gerät stellen, um die Luftfeuchtigkeit aufrechtzuerhalten.

4. BEDIENUNG

Dieses Gerät hat einen Temperaturregler auf der Vorderseite. Sie können die Temperatur zwischen 5-18 °C (41-64 °F) einstellen.

Die Innentemperatur kann durch Faktoren wie den Standort des Geräts, die Umgebungstemperatur und die Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird, usw. beeinflusst werden.

Bedienfeld. Fig. 2

1. Entriegelungstaste
2. Temperatur-/Lichtsteuerungstaste
3. Temperatur Anzeige
4. Taste für Temperaturerhöhung
5. Taste für Temperatursenkung

Temperaturbereich, der auf dem Bedienfeld angezeigt wird: 0-37 °C (32-99 °F)

Temperaturtoleranz

- Für °C > wenn die von der Sonde gemessene Temperatur innerhalb des Bereichs von +/- 1 °C der gewählten Temperatur liegt, wird auf dem Display des Bedienfelds der Wert der gewählten Temperatur angezeigt.
- Für °F > wenn die von der Sonde gemessene Temperatur innerhalb von +/- 2 °F der gewählten Temperatur liegt, zeigt das Display des Bedienfelds den gewählten Temperaturwert an.

Einschalten

Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten zum Erhöhen oder Verringern der Temperatur ein.

Hinweis

Nach dem Einstellen der Temperatur zeigt die Temperaturanzeige die Innentemperatur des Geräts an, sie ändert sich allmählich, bis sie die eingestellte Temperatur erreicht.

Änderung der Temperatureinheiten

Drücken Sie die Temperatur-/Lichtsteuerungstaste 2 Sekunden lang, um zwischen Fahrenheit (°F) und Celsius (°C) umzuschalten.

Einschalten/Ausschalten des Lichtes

Drücken Sie die Temperatur-/Lichtsteuerungstaste, um die Innenbeleuchtung einzuschalten. Zum Ausschalten erneut drücken. Das Licht schaltet sich automatisch nach 10 Minuten aus.

Bedienfeldsperre

- Das Bedienfeld verfügt über ein automatisches Sperrsystem, das nach 20 Sekunden Inaktivität (ohne Drücken einer Taste) aktiviert wird.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste 2 Sekunden lang, um das Bedienfeld zu entsperren.
- Bei verriegeltem Bedienfeld bleiben die Tasten zum Erhöhen und Senken der Temperatur inaktiv.
- Die Sperrtaste und die Temperatur-/Lichtsteuerungstaste funktionieren normal.

WICHTIG:

Wenn Sie den Weinkühlschrank zum ersten Mal oder nach längerem Nichtgebrauch anschließen, kann ein erheblicher Unterschied zwischen der gewählten Temperatur und der auf dem Bedienfeld angezeigten Temperatur bestehen. Dies ist normal, nach einigen Betriebsstunden erreicht das Gerät die gewählte Temperatur.

Fehlercode

- LL: Wenn die von der Sonde gemessene Temperatur unter 0°C liegt, wird „LL“ blinkend auf dem Display des Bedienfelds angezeigt und der Weinkühler hört auf zu kühlen.
- Wenn der Temperatursensor abgeklemmt oder kurzgeschlossen ist, wird der gewählte

Temperaturwert auf dem Display angezeigt, der Kompressor läuft 15 Minuten lang und schaltet nach 18 Minuten ab.

- Wenn die von der Sonde gemessene Temperatur höher als 37°C ist, wird der gewählte Temperaturwert auf dem Display angezeigt, der Kompressor läuft 15 Minuten lang und schaltet nach 18 Minuten ab.

Abtaufunktion

Wenn der Kompressor 12 Stunden lang läuft, wird er 40 Minuten lang angehalten, um Frostbildung zu verhindern.

Speicherfunktion

Im Falle eines Stromausfalls speichert die Steuerplatine die eingestellten Parameter (gewählte Temperatur, °C/°F).

5. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE LAGERUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt.
- Die Weinschränke sind für die Aufbewahrung von maximal 12 Flaschen in Standardgröße (Bordeaux-Typ mit 750 ml Fassungsvermögen) ausgelegt, 2 Flaschen pro Regal.
- Sie können größere Flaschen aufbewahren, solange sie die Tür nicht daran hindern, richtig zu schließen.
- Die Kapazität kann variieren, je nachdem, wie Sie die Flaschen lagern oder wie groß die Flaschen sind.

Weins und empfehlende Temperaturen:

	Temperatur (°C)	Temperatur (°F)
Rotwein	14-18	57-64
Weißwein/trockener Wein	9-14	48-57
Roséwein	10-11	50-52
Sekt	5-9	41-48

Hinweis

- Diese Temperaturen sind ungefähre Werte, da sie von vielen Faktoren abhängen; berücksichtigen Sie immer die Angaben des Herstellers.
- Die empfohlene Temperatur für diesen Weinkühler beträgt 12 °C. Der Energieverbrauch beträgt 0,373kWh/24Std. Wenn die eingestellte Temperatur höher als 12°C ist, ist die Leistungsaufnahme geringer. Wenn die eingestellte Temperatur niedriger als 12°C ist, ist die Leistungsaufnahme höher.

- Wenn die Umgebungstemperatur 25°C beträgt und der Weinkühlschrank keine Flaschen geladen hat, dauert es etwa 30 Minuten, um die Temperatur des Weinkühlers von 5°C auf 12°C zu erhöhen. Unter den gleichen Umständen dauert es etwa eine Stunde, um die Temperatur des Weinkühlers von 12 °C auf 5 °C zu senken. Je kleiner der Temperaturbereich ist, desto weniger Zeit wird benötigt.
- Licht, Vibrationen oder Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen können den Wein verderben lassen. Bei sachgemäßer Lagerung behalten die Weine nicht nur ihre Qualität, sondern gewinnen mit zunehmender Reife an Aroma, Geschmack und Komplexität.
- Weine, die bei höheren Temperaturen gelagert werden, altern schneller. Weine, die Temperaturen über 18°C (64°F) ausgesetzt sind, verlieren an Geschmack und Aroma.
- Wird der Wein bei einer zu niedrigen Temperatur aufbewahrt, kann dies zu schädlichen Ablagerungen führen. Eine Luftfeuchtigkeit von 60%-70% ist ideal, um ein Schrumpfen der Korken zu verhindern.
- Nach dem Öffnen einer Weinflasche kommt der Wein mit Luft in Berührung. Daher ist es am besten, den Rest der Flasche in aufrechter Position zu lagern, um die Oberfläche des Weins, die mit der Luft in Berührung kommt, zu minimieren.
- Nach dem Öffnen ist der Wein bei Weißweinen zwei Tage und bei Rotweinen drei Tage lang trinkbar, sofern die Flasche wieder verschlossen wurde. Vergewissern Sie sich, dass der Korken fest verschlossen ist, indem Sie ihn überprüfen.
- In den meisten Weinhandlungen können Sie spezielle Verschlüsse kaufen, die Sekt und Champagner nach dem Öffnen ein oder zwei Tage lang prickelnd halten.
- Bei richtiger Lagerung können sich Weißweine bis zu zwei Jahre lang halten. Vollmundige Rotweine halten sich gut zehn Jahre und Dessertweine bis zu zwanzig Jahre.
- Wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, sollten Sie sie sofort in den Weinkühler stellen.
- Günstigere Weinflaschen altern nicht so gut wie teurere.
- Um das Aroma und den Geschmack des Weins voll zur Geltung zu bringen, sollten Sie nie mehr als ein halbes Glas auf einmal füllen. Es ist auch hilfreich, wenn die Form des Glases zum Wein passt. Die Größe und Form des Weinglases bestimmen die Intensität und Komplexität des Aromas. Der Stiel des Bechers sollte lang genug sein, damit die Hand nicht mit der Schale des Bechers in Berührung kommt, und er sollte tulpenförmig sein oder sich nach oben hin verjüngen.
- Die in Abbildung 3 gezeigte Kombination von Regalen wird empfohlen, um die beste Energieeffizienz zu gewährleisten.

Legende Abbildung 3

1. Erstes Regal.
2. Zweites Regal.
3. Drittes Regal.
4. Viertes Regal.
5. Fünftes Regal.
6. Sockel (für 2 geneigte Flaschen).

6. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Ursache und Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht an eine geeignete Steckdose angeschlossen. Überprüfen Sie, ob die Steckdose funktioniert, indem Sie ein anderes elektrisches Gerät anschließen. Kontrollieren Sie die Kontroll- und Schutzelemente Ihrer Elektroinstallation.
Das Gerät ist nicht kalt genug.	Eine hohe Umgebungstemperatur kann es erforderlich machen, das Gerät auf eine niedrigere Temperatur einzustellen. Erhöhen Sie die gewählte Temperatur. Die Tür wird zu oft geöffnet. Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Die Tür ist nicht richtig positioniert oder abgenutzt. Um das Gerät herum ist nicht genügend Platz, um eine Belüftung zu ermöglichen. Die Umgebungstemperatur ist höher als das unterstützte Maximum. Defekte PCB oder Lüfter. Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Das Licht funktioniert nicht.	Das Licht wurde beschädigt. Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Vibrationen.	Überprüfen Sie, ob das Gerät waagrecht steht. Das Gerät steht zu nah an Wänden oder Gegenständen in der Nähe.
Das Gerät macht zu viel Lärm.	Das Gerät steht nicht waagrecht. Das Gerät steht zu nah an Wänden oder Gegenständen in der Umgebung. Lüfter defekt. Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Die Tür schließt nicht richtig.	Das Gerät steht nicht waagrecht. Die Regale sind verstellt und behindern das Schließen der Tür.
Im Inneren wird Eis erzeugt	Trennen Sie den Weinkühler für 1 Stunde. Schließen Sie es nach dieser Zeit erneut an. Die Raumtemperatur ist zu kalt.

Hinweis:

Wenn keine der genannten Situationen auf Ihr Problem zutrifft, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Reparaturen, die von unerfahrenen Personen durchgeführt werden, können zu Verletzungen oder schwerwiegenden Fehlfunktionen führen. Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec. Die Reparatur muss von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus der Steckdose aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.
- Tauchen Sie niemals das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie keine Schwämme, Pulver bzw. Schleifmittel, um das Gerät zu reinigen.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie das Innere des Geräts.
- Reinigen und trocknen Sie den Innenraum vollständig. Um Schimmelbildung oder unangenehme Gerüche zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
- Lagern Sie das Gerät an einem belüfteten und trockenen Ort, fern von Wärmequellen; stellen Sie das Gerät vorsichtig auf und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, damit diese nicht damit spielen können.

Innen- und Außenreinigung

- Leeren Sie das Innere des Geräts und reinigen Sie es mit einem weichen Tuch oder Schwamm, der mit lauwarmem Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Spülen Sie es nach der Verwendung eines Reinigungsmittels mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es dann mit einem Tuch.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel, um Teile des Geräts zu reinigen.
- Entfernen Sie den angesammelten Staub. Das Kondensatorgitter an der Geräterückseite und angrenzende Bauteile können mit einem Staubsauger mit weicher Bürste abgesaugt werden.



Glühbirne ersetzen

- Das Gerät verwendet eine LED-Beleuchtung, die sich durch einen geringen Energieverbrauch und eine lange Lebensdauer auszeichnet.

- Im Falle einer Anomalie wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Nur der Hersteller oder autorisiertes Personal darf die Glühlampe auswechseln.

8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

Referenz	00229	00230
Modell	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal Compressor	Bolero GrandSommelier 1250 CoolWood Compressor
QR Code		
Fassungsvermögen	12 Flaschen	
Nennspannung	220-240 V~	
Nennfrequenz	50 Hz	
Nennstrom	0,6 A	
Klimaklasse	N (*)	
Netto-Volumen	32 Liter	
Kältemittel	R600a (21 g)	
Isolierschaum	Cyclopentan	

(*) Kühlgerät für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C und 32 °C. Dieses Produkt enthält eine LED-Lichtquelle.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

9. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Cerniera superiore
2. Guarnizione della porta
3. Ripiano (x5)
4. Maniglia della porta
5. Piedini regolabili
6. Cerniera inferiore

Attenzione:

- Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.
- Per ottenere il massimo dall'apparecchio in termini di energia, mettere tutti i ripiani nella posizione originale come mostrato nella figura 1.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

3. INSTALLAZIONE

- La posizione scelta per l'apparecchio deve essere ben ventilata e lontana da fonti di calore. Non collocare l'apparecchio vicino a una fonte di calore, ad esempio una piastra elettrica, ed evitare la luce diretta del sole per garantire l'effetto di raffreddamento e risparmiare in termini di consumo di energia. Evitare di installare l'apparecchio in un luogo umido per evitare arrugginimento e perdite di elettricità.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio rilascia calore nell'ambiente. Seguire le istruzioni riportate di seguito per garantire una corretta dissipazione del calore:

- A. Lasciare almeno 200 cm³ di spazio libero attorno all'apparecchio.
 - B. La distanza tra la parete e il retro della cantinetta deve essere di almeno 20 mm.
 - C. La distanza laterale tra altri oggetti o mobili deve essere di almeno 50 mm.
 - D. Garantire una circolazione dell'aria costante attorno alla cantinetta.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piatta per mantenerlo stabile, altrimenti si verificheranno vibrazioni e rumori. Assicurarsi che l'apparecchio sia in livellato regolando i piedini. Se possibile, non collocarlo direttamente a contatto con il pavimento.
 - Attendere almeno 2-3 ore prima di collegare la spina di corrente e inserire le bottiglie. Pulire la superficie interna con acqua tiepida e un panno morbido. Controllare che i ripiani siano posizionati correttamente.
 - Si consiglia che il luogo d'installazione abbia una temperatura ambiente compresa tra 16 e 32 °C. Una temperatura inferiore o superiore a quella indicata può compromettere il funzionamento ottimale dell'apparecchio.
 - Non è consigliabile che la cantinetta rimanga in funzione se la temperatura ambiente è inferiore a 10 °C.
 - Per mantenere il livello di umidità, collocare un contenitore d'acqua all'interno dell'apparecchio.

4. FUNZIONAMENTO

Questo apparecchio è dotato di un controllo della temperatura sul lato anteriore. È possibile regolare la temperatura da 5 a 18 °C (41-64 °F).

La temperatura interna può essere influenzata da fattori quali la posizione dell'apparecchio, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta, ecc.

Pannello di controllo. Fig. 2

1. Icona di sblocco
2. Icona dell'unità di temperatura e accensione/ spegnimento della luce
3. Display della temperatura
4. Icona di aumento della temperatura
5. Icona di riduzione della temperatura

Intervallo di temperatura mostrato sul pannello di controllo: 0-37 °C (32-99 °F)

Tolleranza di temperatura

- °C: se la temperatura misurata dalla sonda rientra nell'intervallo +/- 1 °C della temperatura selezionata, il display del pannello di controllo mostrerà il valore della temperatura impostata.
- °F: se la temperatura misurata dalla sonda rientra nell'intervallo +/- 2 °F della temperatura

selezionata, il display del pannello di controllo mostrerà il valore della temperatura impostata.

Accensione

Collegare l'apparecchio alla presa di corrente. Impostare la temperatura desiderata utilizzando i pulsanti di aumento o diminuzione della temperatura.

Nota bene

Dopo aver impostato la temperatura, l'indicatore di temperatura mostrerà la temperatura interna dell'apparecchio, che cambia gradualmente fino al raggiungimento della temperatura impostata.

Cambio di unità di temperatura

Toccare l'icona dell'unità di temperatura/luce per 2 secondi (circa) per passare da gradi Fahrenheit (°F) a gradi Celsius (°C).

Accensione/spengimento della luce

Toccare l'icona dell'unità di temperatura e accensione/ spegnimento della luce per accendere la luce interna. Toccarla nuovamente per spegnere la luce. La luce si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti.

Blocco del pannello di controllo

- Il pannello di controllo è dotato di un sistema di blocco automatico che si attiva dopo 20 secondi di inattività (senza toccare alcuna icona).
- Toccare l'icona di sblocco per 2 secondi (circa) per sbloccare il pannello di controllo.
- Se il pannello di controllo è bloccato, le icone di aumento e riduzione della temperatura rimarranno inattive.
- Il tasto di blocco e il tasto di regolazione della temperatura/luce funzionano normalmente.

IMPORTANTE:

Alla prima accensione della cantinetta o dopo un lungo periodo di inattività, può verificarsi una notevole differenza tra la temperatura selezionata e quella indicata sul pannello di controllo. Questo è normale, e l'apparecchio raggiungerà la temperatura impostata dopo alcune ore di funzionamento.

Codici di errore

- LL: se la temperatura misurata dalla sonda è inferiore a 0 °C, il display del pannello di controllo mostrerà "LL" lampeggiando, e la cantinetta smetterà interromperà il raffreddamento.
- Se la sonda di temperatura è scollegata o in cortocircuito, il display mostrerà il valore di temperatura impostato, e il compressore funzionerà per 15 minuti e si fermerà per 18 minuti.

- Se la temperatura misurata dalla sonda eccede i 37 °C, il display mostrerà il valore di temperatura selezionato, e il compressore funzionerà per 15 minuti e si fermerà per 18 minuti.

Funzione antibrina

Dopo 12 ore di uso ininterrotto, il compressore si arresterà per 40 minuti al fine di evitare la formazione di brina.

Funzione di salvataggio

In caso di interruzione dell'alimentazione, la scheda di controllo salverà i valori impostati (valore e unità di temperatura).

5. RACCOMANDAZIONI PER LA CONSERVAZIONE

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Le cantinette sono progettate per contenere un massimo di 12 bottiglie di dimensioni standard (capacità 750 ml tipo Bordeaux), con 2 bottiglie per ripiano.
- È possibile riporre bottiglie più grandi, purché non impediscano alla porta di chiudersi correttamente.
- La capacità può variare a seconda di come si conservano le bottiglie o delle loro dimensioni.

Vini e temperature consigliati:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino rosso	14-18	57-64
Vino bianco/secco	9-14	48-57
Vino rosato	10-11	50-52
Spumante	5-9	41-48

Nota bene

- Queste temperature sono approssimative, poiché dipendono da molti fattori; tenere sempre conto delle indicazioni del produttore.
- La temperatura consigliata di questa cantinetta vino è di 12°C. Il consumo energetico è di 0,373kWh/24h. Se la temperatura impostata è superiore a 12°C, il consumo energetico sarà inferiore. Se la temperatura impostata è inferiore a 12°C, il consumo energetico sarà maggiore.
- Quando la temperatura ambiente è di 25°C e la cantinetta non è carica di bottiglie, ci vorranno circa 30 minuti per aumentare la temperatura da 5°C a 12°C. Nella stessa circostanza, ci vorrà circa un'ora per ridurre la temperatura da 12°C a 5°C. Quanto minore è

l'intervallo di temperatura, tanto minore sarà il tempo necessario.

- L'esposizione alla luce, alle vibrazioni o alle fluttuazioni di temperatura e umidità può causare il deterioramento del vino. Se conservati correttamente, i vini non solo mantengono la loro qualità, ma in molti casi migliorano in aroma, sapore e complessità con la maturazione.
- I vini conservati a temperature più elevate invecchiano più rapidamente. I vini esposti a temperature superiori a 18°C (64°F) perdono sapore e aroma.
- Se il vino viene conservato a una temperatura troppo bassa, può provocare la comparsa di depositi dannosi. Un'umidità del 60-70 % è ideale per evitare che i tappi si restringano.
- Dopo aver aperto una bottiglia di vino, il vino entra in contatto con l'aria. Pertanto, è meglio conservare il resto della bottiglia in posizione verticale per ridurre al minimo la superficie del vino a contatto con l'aria.
- Una volta aperto, il vino rimarrà bevibile per due giorni nel caso dei bianchi o per tre giorni nel caso dei rossi, a condizione che la bottiglia sia stata richiusa. Verificare la tenuta della chiusura controllando il tappo.
- Nella maggior parte delle enoteche è possibile acquistare tappi speciali che mantengono spumanti e champagne frizzanti per uno o due giorni dopo l'apertura.
- Se conservati correttamente, i vini bianchi si conservano bene fino a due anni. I rossi corposi invecchiano bene per dieci anni e i vini da dessert si conservano bene fino a venti anni.
- Quando si acquista una bottiglia di vino, è bene riporla immediatamente nella cantinetta.
- Le bottiglie di vino più economiche non invecchiano bene come quelle più costose.
- Per sfruttare al meglio l'aroma e il sapore del vino, non riempire mai più di mezzo bicchiere alla volta. È inoltre utile che la forma del bicchiere sia adatta al vino. Le dimensioni e la forma del bicchiere determineranno l'intensità e la complessità dell'aroma. Lo stelo deve essere sufficientemente lungo da evitare il contatto delle mani con la coppa del bicchiere e deve avere una forma a tulipano o affusolata nella parte superiore.
- Per garantire una migliore efficienza energetica si consiglia la disposizione di ripiani illustrata nella figura 3.

Legenda figura 3

1. Primo ripiano.
2. Secondo ripiano.
3. Terzo ripiano.
4. Quarto ripiano.
5. Quinto ripiano.
6. Base (per conservare 2 bottiglie inclinate).

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause e soluzioni
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato ad una presa di corrente adeguata. Verificare il funzionamento della presa di corrente collegando un altro apparecchio elettrico. Controllare gli elementi di controllo e protezione dell'impianto elettrico.
L'apparecchio non è sufficientemente freddo.	Una temperatura ambiente elevata può richiedere l'impostazione dell'apparecchio su una temperatura più fredda. Aumentare la temperatura impostata. La porta viene aperta troppo spesso. La porta non è completamente chiusa. La porta non è montata correttamente. Lo spazio intorno all'apparecchio non è sufficiente per consentire la ventilazione. La temperatura ambiente è superiore alla temperatura massima supportata. Circuito stampato o ventola difettosa. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
La luce non funziona.	Luce danneggiata. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Vibrazioni.	Controllare che l'apparecchio sia in piano. L'apparecchio è troppo vicino alle pareti o agli oggetti circostanti.
L'apparecchio fa troppo rumore.	L'apparecchio non è in piano. L'apparecchio è troppo vicino alle pareti o agli oggetti circostanti. Avaria della ventola. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
La porta non si chiude correttamente.	L'apparecchio non è in piano. I ripiani sono fuori posizione e ostacolano la chiusura della porta.
Formazione di brina all'interno.	Spegnere la cantinetta per 1 ora. Trascorso questo tempo, ricollegarla. La temperatura ambiente è troppo bassa.

Nota:

Se nessuna di queste situazioni corrisponde al proprio problema, non tentare di smontare o riparare l'apparecchio da soli. Le riparazioni effettuate da persone inesperte possono provocare lesioni o gravi malfunzionamenti. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico autorizzato e devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie dell'apparecchio.
- Non pulire né sommergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare spugne, polveri o detersivi abrasivi per pulire l'apparecchio.

Se non viene utilizzato l'apparecchio per un lungo periodo di tempo:

- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Svuotare l'interno dell'apparecchio.
- Pulire e asciugare bene l'interno. Per evitare la formazione di muffa o di odori sgradevoli, lasciare la porta leggermente aperta.
- Conservare l'apparecchio in un luogo ventilato, asciutto e lontano da fonti di calore; posizionare l'apparecchio con cura e non appoggiarvi sopra oggetti pesanti.
- L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini per evitare che ci giochino.

Pulizia interna ed esterna

- Svuotare l'interno dell'apparecchio e pulirlo con un panno morbido o una spugna inumidita con acqua tiepida o detersivo neutro. Dopo aver usato il detersivo, assicurarsi di risciacquarlo con acqua pulita, e poi asciugarlo con un panno.
- Non usare detersivi aggressivi, spugne abrasive o dissolventi per pulire qualsiasi parte dell'apparecchio.
- Pulire spesso la polvere che si accumula. La griglia del condensatore nella parte posteriore dell'apparecchio e le componenti adiacenti possono essere pulite con un'aspirapolvere a setole morbide.

Sostituzione della lampadina

- L'apparecchio utilizza una luce LED che si distingue per il basso consumo energetico e la lunga durata.
- In caso di anomalie, contattare il servizio di assistenza tecnica ufficiale Cecotec.
- La sostituzione della lampadina può essere effettuata solo dal produttore o da personale autorizzato.

8. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni del proprio modello scansionando il codice QR (che si trova anche sull'etichetta energetica).

Codice prodotto	00229	00230
Modello	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal Compressor	Bolero GrandSommelier 1250 CoolWood Compressor
Codice QR		
Capacità	12 bottiglie	
Tensione nominale	220-240 V ~	
Frequenza nominale	50 Hz	
Corrente nominale	0,6 A	
Classe climatica	N (*)	
Volume netto	32 litri	
Refrigerante	R600a (21 g)	
Schiuma isolante	Ciclopentano	

(*) Apparecchio di refrigerazione destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 16°C e 32°C.

Questo apparecchio contiene una sorgente luminosa LED.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

9. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario

rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, l'utente dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

10. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Dobradiça superior
2. Junta da porta
3. Prateleira (x5)
4. Pega da porta
5. Pés ajustáveis
6. Dobradiça inferior

Aviso:

- Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.
- Para tirar o máximo partido do aparelho em termos de energia, coloque todas as prateleiras e gavetas na posição original, ou seja, como mostrado na figura 1.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

3. INSTALAÇÃO

- O local que escolher para o aparelho deve ser bem ventilado e longe de fontes de calor. Não coloque o aparelho perto de uma fonte de calor, como uma placa de aquecimento, e evitar a luz solar direta para assegurar o efeito de arrefecimento e poupar o consumo de energia. Não é recomendado que coloque o aparelho num local húmido, pois pode enferrujar e causar fugas elétricas.
 - Durante o funcionamento, o aparelho liberta calor para o ambiente. É muito importante garantir que o calor é corretamente dissipado, pelo que é importante seguir as instruções:
- A. Deixe pelo menos 200 cm³ livres ao redor do aparelho.

- B. A distância entre a parede e a parte traseira da cave de vinho tem de ser pelo menos de 20 mm.
- C. A distância lateral entre outros objetos ou móveis tem de ser pelo menos de 50 mm.
- D. A circulação de ar em torno da cave de vinho deve ser assegurada a todo o momento.

- Coloque o congelador sobre uma superfície firme e plana para o manter estável, caso contrário, ocorrerão vibrações e ruídos. Certifique-se de que o aparelho está nivelado, ajustando a altura com os pés. Se possível, não a coloque diretamente no chão.
- Espere pelo menos 2-3 horas antes de ligar a cave à tomada elétrica e introduzir as garrafas. Limpar o interior com um pano macio e água morna. Verificar se as prateleiras estão corretamente posicionadas.
- Recomenda-se a instalação numa localização a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 32 °C. Uma temperatura inferior ou superior à indicada pode afetar ao ótimo funcionamento do aparelho.
- Não se recomenda que a cave de vinho esteja em funcionamento se a temperatura ambiente estiver abaixo dos 10 °C.
- Coloque um recipiente com água no interior do aparelho para manter os níveis de humidade.

4. FUNCIONAMENTO

Este aparelho tem um controlo de temperatura na frente. Pode definir a temperatura entre 5-18 °C (41-64 °F).

A temperatura interna pode ser afetada por fatores tais como a localização do aparelho, temperatura ambiente e a frequência com que a porta é aberta, etc.

Painel de controlo. Fig. 2

1. Ícone Desbloqueio
2. Ícone Controlo temperatura/luz
3. Indicador de temperatura
4. Ícone Aumentar a temperatura
5. Ícone Diminuir a temperatura

Faixa de temperatura mostrada no painel de controlo: 0-37 °C (32-99 °F)

Ajuste da temperatura

- Para °C: quando a temperatura medida pela sonda estiver dentro da faixa +/- 1 °C da temperatura selecionada, o ecrã do painel de controlo mostrará o valor da temperatura selecionada.
- Para °F: quando a temperatura medida pela sonda estiver dentro da faixa +/- 2 °C da

temperatura selecionada, o ecrã do painel de controlo mostrará o valor da temperatura selecionada.

Ligar

Conecte o aparelho à tomada elétrica. Ajuste a temperatura desejada usando os botões de aumento ou diminuição da temperatura.

Nota

Depois de definir a temperatura, a visualização da temperatura mostrará a temperatura interna do aparelho, que mudará gradualmente até que a temperatura definida for atingida.

Mudança de unidades de temperatura

Prima o botão de controlo da temperatura/luz durante 2 segundos (aprox.) para alternar entre graus Fahrenheit (°F) e graus Celsius (°C).

Ligar/Desligar a luz

Toque no ícone Controlo de temperatura/luz para ligar a luz interior. Pressione novamente para o desligar. A luz desligar-se-á de forma automática após 10 minutos.

Bloqueio do painel de controlo

- O painel de controlo tem um sistema de bloqueio automático que se ativa após 20 segundos de inatividade (sem tocar nenhum ícone).
- Premir o botão de desbloqueio durante 2 segundos (aprox.) para desbloquear o painel de controlo.
- Com o painel de controlo bloqueado, os ícones para aumentar e diminuir a temperatura ficarão inativos.
- O botão de bloqueio e o botão de controlo da temperatura/luz funcionam normalmente.

IMPORTANTE:

Quando ligar a cave de vinho pela primeira vez ou depois de um período sem a usar, pode haver uma diferença considerável entre a temperatura selecionada e a temperatura indicada no painel de controlo. Isto é normal, após umas horas de funcionamento, o aparelho atingirá a temperatura selecionada.

Códigos de erro

- LL: quando a temperatura medida pela sonda de temperatura for inferior a 0 °C, mostrar-se-á "LL" a piscar no ecrã do painel de controlo e a cave de vinho deixará de arrefecer.
- Se a sonda de temperatura estiver desligada ou em curto-circuito, o valor de temperatura selecionado será apresentado no ecrã, o compressor funcionará durante 15 minutos e parará durante 18 minutos.
- Se a temperatura medida for superior a 37 °C, o valor de temperatura selecionado será

apresentado no ecrã, o compressor funcionará durante 15 minutos e parará durante 18 minutos.

Função descongelar

Se o compressor funcionar durante 12 horas, fará uma pausa de 40 minutos para evitar a formação de gelo.

Função memória

Em caso de falha de energia, a placa de controlo guarda os parâmetros definidos (temperatura selecionada, °C/°F).

5. RECOMENDAÇÕES PARA O ARMAZENAMENTO

- Este aparelho está destinado para ser utilizado, exclusivamente, para a conservação do vinho.
- As caves de vinho estão concebidas para armazenar como máximo 12 garrafas de tamanho padrão (tipo Bordeaux de 750 ml), 2 garrafas em cada prateleira.
- Pode armazenar garrafas mais grandes, desde que não impeçam a porta fechar corretamente.
- A capacidade pode variar consoante a forma como as garrafas são armazenadas ou o tamanho das garrafas.

Vinhos e temperaturas recomendadas:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vinho tinto	14-18	57-64
Vinho branco/seco	9-14	48-57
Vinho rosé	10-11	50-52
Vinho espumante	5-9	41-48

Nota

- Estas temperaturas são aproximadas, pois dependem de muitos fatores, tendo sempre em conta as indicações do fabricante.
- A temperatura recomendada para esta cave de vinho é de 12 °C. O consumo de energia é de 0,373 kWh/24h. Se a temperatura definida for superior a 12°C, o consumo de energia será inferior. Se a temperatura definida for inferior a 12°C, o consumo de energia será mais elevado.
- Quando a temperatura ambiente é de 25°C e o refrigerador de vinho não tem garrafas carregadas, serão necessários cerca de 30 minutos para aumentar a temperatura do

refrigerador de vinho de 5°C para 12°C. Na mesma circunstância, demorará cerca de uma hora a reduzir a temperatura do refrigerador de vinho de 12°C para 5°C. Quanto menor for o intervalo de temperatura, menos tempo será necessário.

- A exposição à luz, vibrações ou flutuações de temperatura e humidade podem causar a deterioração do vinho. Quando armazenados adequadamente, os vinhos não só mantêm a sua qualidade, como muitos melhoram no aroma, sabor e complexidade à medida que amadurecem.
- Os vinhos mantidos a temperaturas mais elevadas envelhecem mais rapidamente. Os vinhos expostos a temperaturas superiores a 18°C (64°F) perderão o sabor e o aroma.
- Se o vinho for mantido a uma temperatura demasiado baixa, pode levar ao aparecimento de depósitos nocivos. Uma humidade de 60%~70% é ideal para evitar que as rolhas encolham.
- Depois de abrir uma garrafa de vinho, o vinho entra em contacto com o ar. Portanto, é melhor guardar o resto da garrafa na vertical, para minimizar a área de superfície do vinho que entra em contacto com o ar.
- Uma vez aberto, o vinho permanecerá bebível durante dois dias no caso dos brancos ou três dias no caso dos tintos, desde que a garrafa tenha sido voltada a ser fechada. Certifique-se de que o fecho seja apertado verificando a rolha.
- Na maioria das lojas de vinho pode comprar rolhas especiais que mantêm o vinho espumante e o champanhe borbulhante durante um ou dois dias após a abertura.
- Se armazenados adequadamente, os vinhos brancos podem manter-se bem por até dois anos. Os tintos encorpados envelhecem bem durante dez anos e os vinhos de sobremesa mantêm-se bem durante até vinte anos.
- Quando comprar uma garrafa de vinho, deve guardá-la imediatamente na cave de vinho.
- As garrafas de vinho mais caras envelhecem melhor do que as mais baratas.
- Para aproveitar ao máximo o aroma e o sabor do vinho, nunca encha mais de meio copo de cada vez. Também ajudará se a forma do bojo for adequada para o vinho. O tamanho e a forma do copo de vinho determinarão a intensidade e a complexidade do aroma. A haste deve ser longa o suficiente para evitar o contacto das mãos com o bojo do copo. Igualmente deve ter a forma das tulipas ou ser cónico no topo.
- A combinação de prateleiras apresentada na figura 3 é recomendada para garantir a melhor eficiência energética.

Legenda figura 3

1. Primeira prateleira.
2. Segunda prateleira.
3. Terceira prateleira.
4. Quarta prateleira.
5. Quinta prateleira.
6. Base (para 2 garrafas inclinadas).

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possíveis causas e soluções
O aparelho não funciona.	O aparelho não está ligado a uma tomada adequada. Verifique se a tomada funcionar ligando outro aparelho elétrico. Verifique a instalação elétrica e os elementos de controlo.
O aparelho não arrefece o suficiente.	A alta temperatura ambiente pode exigir a regulação do aparelho para uma temperatura mais baixa. Aumente a temperatura selecionada. A porta abre com demasiada frequência. A porta não está completamente fechada. A vedação da porta não está corretamente colocada ou está gasta. Não há espaço suficiente em redor do aparelho para permitir a ventilação. A temperatura ambiente é mais elevada do que a temperatura máxima suportada. O PCB ou o ventilador avariado. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
A luz não funciona.	A luz está danificada. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
Vibrações.	Verifique que o aparelho esteja nivelado. O aparelho está demasiado próximo das paredes ou objetos ao redor.
O aparelho faz muito barulho.	O aparelho não está nivelado. O aparelho está demasiado próximo das paredes ou dos objetos que o rodeiam. Ventilador avariado. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
A porta não fecha corretamente.	O aparelho não está nivelado. As prateleiras estão fora de posição e obstruem o fecho da porta.
Há gelo no interior.	Desligue a cave durante 1 hora. Decorrido este tempo, volte a ligá-lo. A temperatura ambiente é demasiado fria.

Nota:

Se nenhuma destas situações corresponder ao seu problema, não tente desmontar ou reparar o aparelho por si próprio. As reparações efetuadas por pessoas inexperientes podem resultar em ferimentos ou avarias graves. Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. A reparação deve ser efetuada por um técnico autorizado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho da tomada elétrica e deixá-la arrefecer antes da limpeza.
- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do aparelho.
- Nunca imerja o aparelho em água nem em outros líquidos.
- Não utilize esponjas, pós ou produtos de limpeza abrasivos para limpar o aparelho.

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo

- Desligue a cave de vinho e desligue o cabo da ficha da tomada. Esvazie o interior do aparelho.
- Limpe e seque completamente o interior. Para evitar a formação de bolor ou odores desagradáveis deixe a porta ligeiramente aberta.
- Armazene o aparelho num local ventilado e seco, longe de fontes de calor. Coloque o aparelho aos poucos e sem objetos pesados por cima dele.
- O aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças para as impedir de brincar com ele.

Limpeza interna e externa



- Esvazie o interior do aparelho e limpe-o com um pano macio ou esponja humedecida com água morna ou detergente neutro. Depois de utilizar detergente, não se esqueça de o enxaguar com água limpa, e depois seque-o com um pano.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões ou solventes para limpar qualquer parte do aparelho.
- Limpe frequentemente o pó acumulado. A grelha do condensador na parte de trás do congelador e os componentes adjacentes podem ser limpos com um aspirador de escova suave.

Substituição das lâmpadas

- O aparelho utiliza uma luz LED que se caracteriza por um baixo consumo de energia e uma longa vida útil.
- Em caso de avaria, contacte com o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.
- Apenas o fabricante ou pessoal autorizado pode substituir a lâmpada.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada digitalizando o código QR (também se encontra na etiqueta energética).

Referência	00229	00230
Modelo	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal Compressor	Bolero GrandSommelier 1250 CoolWood Compressor
Código QR		
Capacidade	12 garrafas	
Tensão nominal	220-240 V~	
Frequência nominal	50 Hz	
Intensidade Nominal	0,6 A	
Classe climática	N (*)	
Volume líquido	32 litros	
Refrigerante	R600a (21 g)	
Espuma isolante	Ciclo pentano	

(*) Aparelho de refrigeração destinado a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 16°C e 32°C.

Este produto contém uma fonte luminosa tipo LED.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

9. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas

autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

10. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Bovenste scharnier
2. Deurafdichting
3. Planken (x5)
4. Handgreep van de deur
5. Verstelbare pootjes
6. Onderste scharnier

Opmerking:

- De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.
- Om het apparaat zo energiezuinig mogelijk te maken, moeten alle legplanken in de oorspronkelijke stand worden geplaatst, d.w.z. zoals aangegeven in figuur 1.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

3. INSTALLATIE

- De plaats die u voor het apparaat kiest, moet goed geventileerd zijn en uit de buurt van warmtebronnen. Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kookplaat, en vermijd direct zonlicht om het koelingseffect te garanderen en het energieverbruik te beperken. Het wordt afgeraden het apparaat op een vochtige plaats te zetten, omdat dit roest en elektrische lekkage kan veroorzaken.
- Tijdens de werking geeft het apparaat warmte af aan de omgeving. Het is van groot belang dat de warmte goed wordt afgevoerd:

- A. Rondom het apparaat moet ten minste 200 cm³ vrij blijven.
 - B. De afstand tussen de muur en de achterkant van de wijnkoeler moet ten minste 20 mm bedragen.
 - C. De zijdelingse afstand tussen andere voorwerpen of meubilair moet ten minste 50 mm bedragen.
 - D. De luchtcirculatie rond de wijnkoeler moet te allen tijde gewaarborgd zijn.
- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond om het stabiel te houden, anders zullen trillingen en geluiden optreden. Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat door de hoogte met de stelpoten te regelen. Plaats hem zo mogelijk niet rechtstreeks op de grond.
 - Wacht ten minste 2-3 uur voordat u de stekker in het stopcontact steekt en de flessen plaatst. Maak de binnenkant schoon met een zachte doek en warm water. Controleer of de planken correct zijn geplaatst.
 - Installatie wordt aanbevolen op een plaats met een omgevingstemperatuur tussen 16°C en 32°C. Een lagere of hogere temperatuur dan aangegeven kan de optimale werking van de apparatuur beïnvloeden.
 - Het is niet raadzaam de wijnkoeler in werking te laten als de omgevingstemperatuur lager is dan 10°C.
 - Een bak met water kan in het apparaat worden geplaatst om de vochtigheidsgraad op peil te houden.

4. WERKING

Dit apparaat heeft een temperatuurregeling aan de voorkant. U kunt de temperatuur instellen tussen 5-18 °C (41-64 °F).

De binnentemperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de plaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend, enz.

Bedieningspaneel. Fig. 2

1. Ontgrendelingsknop
2. Temperatuur/licht knop
3. Indicator temperatuur
4. Temperatuurverhogingsknop
5. Temperatuurverlagingsknop

Temperatuurbereik weergegeven op het bedieningspaneel: 0-37 °C (32-99 °F)

Temperatuurbestendigheid

- Voor °C > wanneer de door de sonde gemeten temperatuur binnen het bereik van +/- 1

- °C van de geselecteerde temperatuur ligt, toont het display van het bedieningspaneel de waarde van de geselecteerde temperatuur.
- Voor °F > wanneer de door de sonde gemeten temperatuur binnen het bereik van +/- 2 °F van de geselecteerde temperatuur ligt, toont het display van het bedieningspaneel de waarde van de geselecteerde temperatuur.

Inschakelen

Sluit het apparaat aan op een stopcontact. Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurverhogings- of verlagingsknoppen.

Opmerking

Na het instellen van de temperatuur zal de temperatuurdisplay de interne temperatuur van het apparaat aangeven, die geleidelijk zal veranderen totdat de ingestelde temperatuur is bereikt.

Wijziging van temperatuureenheden

Druk gedurende 2 seconden (ongeveer) op de temperatuur/licht knop om te schakelen tussen graden Fahrenheit (°F) en graden Celsius (°C).

Licht aan/uit knop

Druk op de temperatuur/lichtknop om de binnenverlichting in te schakelen. Druk opnieuw om het scherm uit te schakelen. Het licht gaat automatisch uit na 10 minuten.

Vergrendeling bedieningspaneel

- Het bedieningspaneel heeft een automatisch vergrendelingssysteem dat wordt geactiveerd na 20 seconden inactiviteit (zonder op een knop te drukken).
- Druk ongeveer 2 seconden op de ontgrendelingsknop om het bedieningspaneel te ontgrendelen.
- Als het bedieningspaneel vergrendeld is, blijven de knoppen voor het verhogen en verlagen van de temperatuur inactief.
- De vergrendelknop en de temperatuur-/lichtregelknop werken normaal.

BELANGRIJK:

Wanneer de wijnkoeler voor het eerst wordt ingeschakeld of na een periode zonder gebruik, kan er een aanzienlijk verschil bestaan tussen de gekozen temperatuur en de temperatuur die op het bedieningspaneel wordt aangegeven. Dit is normaal, na enkele uren gebruik zal het apparaat de gekozen temperatuur bereiken.

Foutcodes

- LL: wanneer de door de sonde gemeten temperatuur lager is dan 0 °C, knippert "LL" op het display van het bedieningspaneel en stopt de wijnkoeler met koelen.
- Als de temperatuursensor losgekoppeld of kortgesloten is, verschijnt de geselecteerde

temperatuurwaarde op het display, de compressor draait 15 minuten en stopt 18 minuten.

- Wanneer de door de sonde gemeten temperatuur hoger is dan 37 °C, verschijnt de geselecteerde temperatuurwaarde op het display, de compressor zal 15 minuten draaien en 18 minuten stoppen.

Ontdooifunctie

Als de compressor 12 uur draait, stopt hij gedurende 40 minuten om vorstvorming te voorkomen.

Geheugenfunctie

In geval van stroomuitval bewaart de besturingsprintplaat de ingestelde parameters (gekozen temperatuur, °C/°F).

5. AANBEVELINGEN VOOR OPSLAG

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de conservering van wijn.
- De wijnkasten zijn ontworpen voor maximaal 12 flessen van standaardformaat (Bordeaux type 750 ml inhoud), 2 flessen per plank.
- U kunt grotere flessen bewaren, zolang ze niet verhinderen dat de deur goed sluit.
- De capaciteit kan variëren, afhankelijk van hoe u de flessen bewaart of van de grootte van de flessen.

Wijnen en aanbevolen temperaturen

	Temperatuur (°C)	Temperatuur (°F)
Rode wijn	14-18	57-64
Droge/witte wijn	9-14	48-57
Rosé wijn	10-11	50-52
Mousserende wijn	5-9	41-48

Opmerking

- Deze temperaturen zijn bij benadering omdat ze van vele factoren afhangen, houd altijd rekening met de aanwijzingen van de fabrikant.
- De aanbevolen temperatuur voor deze wijnkoeler is 12 °C. Het energieverbruik is 0,373 kWh/24h. Als de ingestelde temperatuur hoger is dan 12°C, zal het stroomverbruik lager zijn. Als de ingestelde temperatuur lager is dan 12°C, zal het energieverbruik hoger zijn.
- Wanneer de omgevingstemperatuur 25°C is en de wijnkoeler geen flessen geladen heeft, duurt het ongeveer 30 minuten om de temperatuur van de wijnkoeler van 5°C naar 12°C te brengen. In dezelfde omstandigheid duurt het ongeveer een uur om de temperatuur van

de wijnkoeler te verlagen van 12°C naar 5°C. Hoe kleiner het temperatuurbereik, hoe minder tijd nodig is.

- Blootstelling aan licht, trillingen of schommelingen in temperatuur en vochtigheid kunnen de wijn doen bederven. Wanneer wijnen op de juiste manier worden bewaard, behouden ze niet alleen hun kwaliteit, maar worden ze ook vaak beter van aroma, smaak en complexiteit naarmate ze rijpen.
- Wijnen die op hogere temperaturen worden bewaard, verouderen sneller. Wijnen die aan temperaturen boven 18°C worden blootgesteld, verliezen smaak en aroma.
- Als de wijn bij een te lage temperatuur wordt bewaard, kan dit leiden tot het ontstaan van schadelijke afzettingen. Een vochtigheidsgraad van 60%-70% is ideaal om krimp van de kurken te voorkomen.
- Na het openen van een fles wijn, komt de wijn in contact met lucht. Daarom kan de rest van de fles het best rechtop worden bewaard, zodat het wijnoppervlak dat in contact komt met de lucht zo klein mogelijk is.
- Na opening blijft de wijn nog twee dagen drinkbaar voor witte wijn en drie dagen voor rode wijn, op voorwaarde dat de fles opnieuw wordt afgesloten. Controleer of de afdichting dicht is door de kurk te controleren.
- In de meeste wijnwinkels kunt u speciale kurken kopen die de mousserende wijn en champagne na opening nog een dag of twee sprankelend houden.
- Indien goed bewaard, kunnen witte wijnen tot twee jaar goed blijven. Volle rode wijnen worden tien jaar oud en dessertwijnen zijn tot twintig jaar houdbaar.
- Als u een fles wijn koopt, moet u die meteen in de wijnkoeler bewaren.
- Goedkopere flessen wijn verouderen niet zo goed als duurdere.
- Om het aroma en de smaak van de wijn optimaal tot hun recht te laten komen, mag u nooit meer dan een half glas per keer vullen. Het zal ook helpen als de vorm van het glas geschikt is voor de wijn. De grootte en de vorm van het wijnglas zijn bepalend voor de intensiteit en de complexiteit van het aroma. De steel van het wijnglas moet lang genoeg zijn om te voorkomen dat de hand in contact komt met de kelk van het glas en moet aan de bovenkant tulpvormig of taps toelopend zijn.
- De combinatie van schappen in figuur 3 wordt aanbevolen om de beste energie-efficiëntie te garanderen.

Legende figuur 3

1. Eerste plank.
2. Tweede plank.
3. Derde plank.
4. Vierde plank.
5. Vijfde plank.
6. Basis (voor 2 schuine flessen).

6. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaken en oplossingen
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet aangesloten op een geschikt stopcontact. Controleer of het stopcontact werkt door een ander elektrisch apparaat aan te sluiten. Controleer de controle- en beveiligingselementen van uw elektrische installatie.
Het apparaat is niet koud genoeg.	Bij hoge omgevingstemperaturen kan het nodig zijn het apparaat op een koelere temperatuur in te stellen. Verhoog de geselecteerde temperatuur. De deur gaat te vaak open. De deur is niet helemaal dicht. Die op de deur is niet goed gemonteerd en versleten. Er is niet genoeg ruimte rond het apparaat om te ventileren. De omgevingstemperatuur is hoger dan de maximale ondersteunde temperatuur. Defecte printplaat of ventilator. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
Het licht werkt niet.	Het licht is beschadigd. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
Trillingen	Controleer of het apparaat waterpas staat. Het apparaat staat te dicht bij muren of voorwerpen in de buurt.
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het apparaat staat niet waterpas. Het apparaat staat te dicht bij de muren of voorwerpen eromheen. Ventilator buiten werking. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
De deur sluit niet goed.	Het apparaat staat niet waterpas. De planken zijn uit positie en belemmeren het sluiten van de deur.
Ijs wordt gegenereerd binnenin	Zet de wijnkoeler 1 uur uit. Sluit hem opnieuw aan na afloop van deze tijd. De omgevingstemperatuur is te koud.

Opmerking:

Als geen van deze situaties overeenkomt met uw probleem, probeer dan niet zelf het apparaat te demonteren of te repareren. Reparaties door onervaren personen kunnen letsel of ernstige storingen tot gevolg hebben. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec. De reparatie moet worden uitgevoerd door een erkende monteur en er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt.

7. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat hem afkoelen alvorens hem schoon te maken.
- Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen schurende sponzen, poeders of schoonmaakproducten om het product te reinigen.

Als u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Maak de binnenkant van het apparaat leeg.
- Reinig en droog de binnenkant grondig. Om schimmelvorming of onaangename geuren te voorkomen, laat u de deur iets open.
- Bewaar het apparaat op een geventileerde en droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen; plaats het apparaat voorzichtig en plaats er geen zware voorwerpen op.
- Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden om te voorkomen dat zij ermee spelen.

Binnen- en buitenreiniging

- Maak de binnenkant van het apparaat leeg en reinig het met een zachte doek of spons bevochtigd met lauw water of een neutraal reinigingsmiddel. Na gebruik van schoonmaakmiddel moet u het afspoelen met schoon water en vervolgens afdrogen met een doek.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen om onderdelen van het apparaat schoon te maken.
- Verwijder stof dat zich ophoopt. Het condensatierooster aan de achterzijde van het apparaat en de aangrenzende onderdelen kunnen worden gestofzuigd met een stofzuiger voorzien van een zachte borstel.



Gloeilamp vervangen

- Het apparaat maakt gebruik van een LED-lamp die wordt gekenmerkt door een laag energieverbruik en een lange levensduur.

- Neem bij afwijkingen contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Alleen de fabrikant of bevoegd personeel mag de gloeilamp vervangen.

8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waarin de informatie van elk model is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

Referentie	00229	00230
Model	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal Compressor	Bolero GrandSommelier 1250 CoolWood Compressor
QR-code		
Capaciteit	12 flessen	
Nominale spanning	220-240 V~	
Nominale frequentie	50 Hz	
Nominale stroom	0,6 A	
Klimaatklasse	N (*)	
Netto volume	32 liter	
Koelvloeistof	R600a (21 g)	
Isolatieschuim	Cyclopentaan	

(*) Koelapparaat bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 16 °C en 32 °C.
Dit product bevat één LED-lichtbron.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

9. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Zawias górny
2. Uszczelka drzwi
3. Półki (x5)
4. Uchwyt drzwi
5. Regulowane nóżki
6. Zawias dolny

Ostrzeżenie:

- Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.
- Aby jak najlepiej wykorzystać urządzenie pod względem energetycznym, umieść wszystkie półki w pierwotnym położeniu, tak jak pokazano na rysunku 1.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

3. INSTALACJA

- Miejsce instalacji urządzenia powinno być dobrze wentylowane i znajdować się z dala od źródeł ciepła. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak płyta grzejna, i unikaj bezpośredniego nasłonecznienia, aby zapewnić najlepszy efekt chłodzenia i zmniejszyć zużycie energii. Nie zaleca się umieszczania urządzenia w wilgotnym miejscu, ponieważ może to spowodować rdzewienie i wycieki prądu.
- Podczas pracy urządzenie oddaje ciepło do otoczenia. Bardzo ważne jest, aby zapewnić

prawidłowe odprowadzanie ciepła, w tym celu należy postępować zgodnie z następującymi instrukcjami:

- A. Wokół urządzenia należy pozostawić co najmniej 200 cm³ wolnej przestrzeni.
 - B. Odległość między ścianą a tyłem urządzenia musi wynosić co najmniej 20 mm.
 - C. Odległość boków urządzenia od innych przedmiotów lub mebli musi wynosić co najmniej 50 mm.
 - D. Cyrkulacja powietrza wokół urządzenia musi być zapewniona przez cały czas.
- Umieść urządzenie na twardej i płaskiej powierzchni, aby było stabilne, w przeciwnym razie wystąpią wibracje i hałas. Upewnij się, że urządzenie jest wyważone, regulując jego wysokość za pomocą nóżek. Jeśli to możliwe, nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio na podłodze.
 - Odczekaj co najmniej 2-3 godziny przed podłączeniem urządzenia do gniazdka zasilania i włożeniem butelek. Wyczyść wnętrze miękką ściereczką i letnią wodą. Sprawdź, czy półki są prawidłowo włożone.
 - Zaleca się instalację urządzenia w miejscu o temperaturze otoczenia od 16°C do 32°C. Niższa lub wyższa temperatura niż wskazana może wpłynąć na optymalne działanie sprzętu.
 - Nie zaleca się, aby urządzenie pracowało, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C.
 - Wewnątrz urządzenia można umieścić pojemnik z wodą, aby utrzymać poziom wilgotności.

4. FUNKCJONOWANIE

To urządzenie jest wyposażone w regulator temperatury z przodu. Temperaturę można ustawić w zakresie 5-18°C (41-64°F).

Na temperaturę wewnętrzną mogą mieć wpływ takie czynniki, jak lokalizacja urządzenia, temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi itp.

Panel sterowania. Rys. 2

1. Przycisk odblokowania
2. Przycisk regulacji temperatury/światło
3. Wyświetlacz temperatury
4. Przycisk zwiększania temperatury
5. Przycisk zmniejszania temperatury

Zakres temperatur wyświetlany na panelu sterowania: 0-37°C (32-99°F)

Tolerancja temperatury

- Dla °C > gdy temperatura zmierzona przez sondę mieści się w zakresie +/- 1°C od wybranej temperatury, na wyświetlaczu panelu sterowania pojawi się wartość wybranej temperatury.

- Dla °F > gdy temperatura zmierzona przez sondę mieści się w zakresie +/- 2°F od wybranej temperatury, na wyświetlaczu panelu sterowania pojawi się wartość wybranej temperatury.

Włączanie

Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego. Ustaw żadaną temperaturę za pomocą przycisków zwiększania lub zmniejszania temperatury.

Uwaga

Po dostosowaniu temperatury wskaźnik temperatury pokaże temperaturę wewnątrz urządzenia, będzie się ona stopniowo zmieniać, aż osiągnie ustawioną temperaturę.

Zmiana jednostek temperatury

Naciśnij i przytrzymaj przycisk sterowania temperaturą/światłem przez około 2 sekundy, aby przetączyć między stopniami Fahrenheita (°F) i Celsjusza (°C).

Włączanie/wyłączanie światła

Naciśnij przycisk sterowania temperaturą/światłem, aby włączyć oświetlenie wewnętrzne. Naciśnij ponownie, aby je wyłączyć. Światło wyłączy się automatycznie po 10 minutach.

Blokada panelu sterowania

- Panel sterowania posiada system automatycznej blokady, która uruchamia się po 20 sekundach bezczynności (bez naciskania żadnego przycisku).
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowania przez około 2 sekundy, aby odblokować panel sterowania.
- Gdy panel sterowania jest zablokowany, przyciski zwiększania i zmniejszania temperatury będą nieaktywne.
- Przycisk blokady i przycisk regulacji temperatury/światło działają normalnie.

WAŻNE:

Po pierwszym podłączeniu urządzenia lub po pewnym okresie nieużywania może wystąpić znaczna różnica między wybraną temperaturą a temperaturą wskazywaną na wyświetlaczu. Jest to normalne, po kilku godzinach pracy urządzenie osiągnie wybraną temperaturę.

Kody błędów

- LL: gdy temperatura zmierzona przez sondę jest niższa niż 0°C, na wyświetlaczu będzie migać „LL”, a urządzenie przestanie chłodzić.
- W przypadku odłączenia lub zwarcia czujnika temperatury na wyświetlaczu pojawi się wartość wybranej temperatury, sprężarka będzie pracować przez 15 minut i zatrzyma się na 18 minut.
- Gdy temperatura zmierzona przez sondę będzie wyższa niż 37°C, na wyświetlaczu pojawi

się wartość wybranej temperatury, sprężarka będzie pracować przez 15 minut i zatrzyma się na 18 minut.

Funkcja rozmrażania

Po 12 godzinach pracy sprężarki zatrzyma się na 40 minut, aby zapobiec tworzeniu się szronu.

Funkcja pamięci

W przypadku przerwy w zasilaniu płyta sterująca zapisuje ustawione parametry (wybraną temperaturę, °C/°F).

5. ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.
- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania maksymalnie 12 standardowych butelek (typu Bordeaux o pojemności 750 ml), po 2 butelki na półkę.
- Można przechowywać większe butelki, o ile nie przeszkadzają one w prawidłowym zamknięciu drzwi.
- Pojemność może się różnić w zależności od sposobu przechowywania butelek lub rozmiaru butelek.

Zalecane wina i temperatury:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Czerwone wino	14-18	57-64
Wino białe/wytrawne	9-14	48-57
Wino różowe	10-11	50-52
Wino musujące	5-9	41-48

Uwaga

- Temperatury te są orientacyjne, ponieważ zależy to od wielu czynników, zawsze należy brać pod uwagę wskazania producenta.
- Zalecana temperatura dla tego urządzenia to 12°C. Zużycie energii wynosi 0,373 kWh/24 h. Jeśli ustawiona temperatura jest wyższa niż 12°C, zużycie energii będzie niższe. Jeśli ustawiona temperatura jest niższa niż 12°C, zużycie energii będzie wyższe.
- Gdy temperatura otoczenia wynosi 25°C, a w chłodziarce do wina nie ma butelek, podniesienie temperatury chłodziarki z 5°C do 12°C zajmie około 30 minut. W tej samej sytuacji obniżenie temperatury chłodziarki z 12°C do 5°C zajmie około godziny. Im mniejszy zakres temperatur, tym będzie potrzebne mniej czasu.
- Ekspozycja na światło, wibracje lub wahania temperatury i wilgotności mogą powodować

psucie się wina. Prawidłowo przechowywane wina nie tylko zachowują swoją jakość, ale wiele z nich poprawia swój aromat, smak i kompozycję w miarę dojrzewania.

- Wina przechowywane w wyższych temperaturach starzeją się szybciej. Wina wystawione na działanie temperatury powyżej 18°C (64°F) tracą smak i aromat.
- Jeśli wino jest przechowywane w zbyt niskiej temperaturze, może to prowadzić do pojawienia się szkodliwych osadów. Wilgotność 60%-70% jest idealna, aby zapobiec kurczeniu się korków.
- Po otwarciu butelki wina, wino wchodzi w kontakt z powietrzem. Dlatego najlepiej przechowywać resztę wina w pozycji pionowej, aby zminimalizować powierzchnię wina, która ma kontakt z powietrzem.
- Po otwarciu wino nadaje się do picia przez dwa dni w przypadku białych lub trzy dni w przypadku czerwonych, o ile butelka zostanie ponownie zamknięta. Należy upewnić się, że zamknięcie jest szczelne, sprawdzając korek.
- W większości sklepów z winem można kupić specjalne korki, które utrzymują bąbelki w musującym winie i szampanie przez dzień lub dwa po otwarciu.
- Prawidłowo przechowywane białe wina mogą być przechowywane nawet przez dwa lata. Czerwone wina o pełnym smaku starzeją się dobrze przez dziesięć lat, a wina deserowe nawet przez dwadzieścia lat.
- Kupując butelkę wina należy od razu włożyć ją do chłodziarki.
- Tańsze butelki wina nie starzeją się tak dobrze jak te droższe.
- Aby w pełni wykorzystać aromat i smak wina, nigdy nie napętniaj więcej niż pół kieliszka na raz. Pomocne będzie również to, czy kształt kieliszka jest odpowiedni dla wina. Od wielkości i kształtu kieliszka do wina zależy intensywność i złożoność aromatu. Nóżka powinna być wystarczająco długa, aby uniknąć kontaktu dłoni z czaszą i powinna mieć kształt tulipana lub zwężać się u góry.
- Zaleca się ułożyć półki zgodnie z rysunkiem 3, aby zapewnić najlepszą efektywność energetyczną.

Legenda rysunek 3

1. Pierwsza półka.
2. Druga półka.
3. Trzecia półka.
4. Czwarta półka.
5. Piąta półka.
6. Podstawa (na 2 pochylone butelki).

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny i rozwiązania
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Sprawdź, czy gniazdko działa podłączając inne urządzenie elektryczne. Sprawdź elementy sterujące i zabezpieczające instalacji elektrycznej.
Urządzenie nie jest wystarczająco zimne.	Wysoka temperatura otoczenia może wymagać wybrania niższej temperatury urządzenia. Zwiększ wybraną temperaturę. Zbyt często otwierane drzwi. Drzwi nie są całkowicie zamknięte. Uszczelka drzwi nie jest prawidłowo zamontowana lub jest zużyta. Wokół urządzenia nie ma wystarczająco dużo miejsca, aby umożliwić wentylację. Temperatura otoczenia jest wyższa niż maksymalna temperatura otoczenia, w którym może działać urządzenie. Uszkodzona płytka PCB lub wentylator. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Światło nie działa.	Światło jest uszkodzone. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Wibracje.	Sprawdź, czy urządzenie jest wypoziomowane. Urządzenie znajduje się zbyt blisko ścian lub przedmiotów wokół niego.
Urządzenie emituje zbyt dużo hałasu.	Urządzenie nie jest wypoziomowane. Urządzenie znajduje się zbyt blisko ścian lub przedmiotów. Uszkodzony wentylator. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	Urządzenie nie jest wypoziomowane. Półki nie są prawidłowo zamontowane i uniemożliwiają prawidłowe zamknięcie drzwi.
Wewnątrz tworzy się lód	Odtąć urządzenie na 1 godzinę. Po tym czasie podłącz je ponownie. Temperatura otoczenia jest zbyt niska.

Uwaga:

Jeśli żadna z tych sytuacji nie odpowiada problemowi, nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Naprawy wykonywane przez niedoświadczone osoby mogą spowodować obrażenia ciała lub poważne usterki. Skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Naprawę musi przeprowadzić autoryzowany specjalista, który może używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odłącz urządzenie od gniazdka zasilania i pozwól mu ostygnąć przed czyszczeniem.
- Do czyszczenia powierzchni urządzenia używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Nie używaj gąbek, detergentów w proszku ani żrących środków czyszczących do czyszczenia produktu.

Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas:

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka zasilania. Opróżnij wnętrze urządzenia.
- Całkowicie wyczyść i osusz wnętrze. Aby zapobiec tworzeniu się pleśni i nieprzyjemnych zapachów pozostaw drzwi lekko uchylone.
- Przechowuj urządzenie w przewiewnym i suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła; urządzenie należy ustawić ostrożnie i nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniemożliwić im zabawę nim.

Czyszczenie na zewnątrz i wewnątrz

- Opróżnij wnętrze urządzenia i wyczyść je miękką ściereczką lub gąbką zwilżoną letnią wodą lub neutralnym detergentem. Po użyciu detergentu należy go zmyć czystą wodą, a następnie wytrzeć do sucha ściereczką.
- Nie używaj silnych środków czyszczących, szorstkich gąbek ani rozpuszczalników do czyszczenia jakiegokolwiek części urządzenia.
- Często ścieraj kurz. Kratek kondensatora z tyłu urządzenia i przylegające do niej elementy można odkurzać za pomocą odkurzacza wyposażonego w miękką szczotkę.

Wymiana żarówki

- W urządzeniu zastosowano oświetlenie LED, które charakteryzuje się niskim zużyciem energii i długą żywotnością.
- W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Tylko producent lub upoważniony personel może wymienić żarówkę.

8. DANE TECHNICZNE

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o wybranym modelu, skanując kod QR (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

Referencja	00229	00230
Model	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal Compressor	Bolero GrandSommelier 1250 CoolWood Compressor
Kod QR		
Pojemność	12 butelek	
Napięcie znamionowe	220-240 V~	
Częstotliwość znamionowa	50 Hz	
Intensywność znamionowa	0,6 A	
Klasa klimatyczna	N (*)	
Objętość netto	32 L	
Czynnik chłodniczy	R600a (21 g)	
Pianka izolująca	Cyklopentan	

(*) Urządzenie chłodnicze przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia od 16°C do 32°C. Ten produkt zawiera źródło światła typu LED.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

9. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/

akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

10. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

11. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Horní závěs
2. Těsnění dvířek
3. Police (x5)
4. Rukojeť dvířek
5. Nastavitelné nožičky
6. Spodní závěs

Upozornění:

- Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.
- Pro maximální využití spotřebiče z hlediska energetické účinnosti umístěte všechny police do původní polohy, tj. tak, jak je znázorněno na obrázku 1.

2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

3. INSTALACE

- Místo, které pro spotřebič zvolíte, by mělo být dobře větrané a mimo zdroje tepla. Spotřebič neumísťujte do blízkosti zdroje tepla, jako je varná deska, a zabraňte, aby na ni dopadalo přímé sluneční světlo, pro zajištění chladicího účinku a úsporu spotřeby energie. Nedoporučuje se umístit spotřebič na vlhké místo, protože by mohla zrezivět a způsobit elektrický výboj.
- Během jeho provozu spotřebič uvolňuje teplo do okolí. Je velmi důležité zajistit, aby se uvedené teplo správně odvádělo, proto je důležité dodržovat následující pokyny:

- A. Kolem zařízení je třeba ponechat alespoň 200 cm³ volného prostoru.
 - B. Vzdálenost mezi stěnou a zadní částí vinotéky musí být minimálně 20 mm.
 - C. Boční vzdálenost mezi ostatními předměty nebo nábytkem musí být minimálně 50 mm.
 - D. Po celou dobu musí být zajištěna cirkulace vzduchu kolem vinotéky.
- Umístěte spotřebič na pevný a rovný povrch, aby byl stabilní, jinak dojde k vibracím a hluku. Ujistěte se, že je spotřebič vyrovnán nastavením výšky nožiček. Pokud je to možné, nepokládejte jej přímo na podlahu.
 - Před zapojením do elektrické zásuvky a vložením lahvi počkejte alespoň 2-3 hodiny. Vnitřek vinotéky vyčistěte jemným hadříkem a vlažnou vodou. Zkontrolujte, zda jsou police správně umístěny.
 - Doporučuje se instalovat zařízení na místě s okolní teplotou mezi 16 °C a 32 °C. Nižší nebo vyšší teplota, než je uvedena, může ovlivnit optimální provoz zařízení.
 - Nedoporučuje se, aby vinotéka zůstala v provozu, pokud je okolní teplota nižší než 10 °C.
 - Uvnitř spotřebiče lze umístit nádobu s vodou, která udržuje úroveň vlhkosti.

4. PROVOZ

Teplota uvnitř spotřebiče se reguluje pomocí ovládacího panelu na přední straně spotřebiče. Teplota můžete nastavit mezi 5-18 °C (41-64 °F).

Vnitřní teplota může být ovlivněna faktory, jako je umístění spotřebiče, pokojová teplota a četnost otevírání dveří atd.

Ovládací panel. Obr. 2

1. Ikona odemknutí
2. Ikona pro regulaci teploty/osvětlení
3. Indikátor teploty
4. Ikona pro zvýšení teploty
5. Ikona pro snížení teploty

Rozsah teplot zobrazený na ovládacím panelu: 0-37 °C (32-99 °F)

Teplotní tolerance

- Pro °C > pokud je teplota naměřená sondou v rozmezí +/- 1 °C od zvolené teploty, zobrazí se na displeji ovládacího panelu hodnota zvolené teploty.
- Pro °F > pokud je teplota naměřená sondou v rozmezí +/- 2 °F od zvolené teploty, zobrazí se na displeji ovládacího panelu hodnota zvolené teploty.

Zapnutí

Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky. Nastavte požadovanou teplotu pomocí ikon pro zvýšení nebo snížení teploty.

Poznámka

Po nastavení teploty bude indikátor teploty zobrazovat vnitřní teplotu spotřebiče, ta sa bude postupně měnit až dokud nedosáhne požadované teploty.

Změna jednotky teploty

Stiskněte ikonu pro regulaci teploty/osvětlení na 2 sekundy (přibližně) pro přepínání mezi stupni Fahrenheita (°F) a Celsia (°C).

Zapnutí/vypnutí osvětlení

Stiskněte ikonu pro regulaci teploty/osvětlení pro zapnutí vnitřního světla. Stiskněte ji znovu pro jeho vypnutí. Světlo se automaticky vypne po uplynutí 10 minut.

Zámek ovládacího panelu

- Ovládací panel disponuje systémem automatického uzamknutí, který se aktivuje po uplynutí 20 sekund nečinnosti (bez stisknutí jakékoli ikony).
- Stiskněte ikonu pro odemknutí po dobu 2 sekund (přibližně) pro odemknutí ovládacího panelu.
- Když je ovládací panel zamknutý, ikony pro zvýšení a snížení teploty zůstanou neaktivní.
- Ikony pro odemknutí a regulaci teploty/osvětlení fungují normálně.

DŮLEŽITÉ:

Při prvním zapnutí vinotéky nebo po delší době nepoužívání může dojít ke značnému rozdílu mezi zvolenou teplotou a teplotou zobrazenou na ovládacím panelu. To je normální, po několika hodinách provozu zařízení dosáhne zvolené teploty.

Chybové kódy

- LL: když je teplota naměřená sondou nižší než 0 °C, na displeji ovládacího panelu bude blikat „LL“ a vinotéka přestane chladit.
- Pokud dojde k odpojení teplotní sondy nebo ke zkratu, na displeji se zobrazí hodnota zvolené teploty, kompresor bude pracovat 15 minut a zastaví se na 18 minut.
- Když je teplota naměřená sondou vyšší než 37 °C, hodnota zvolené teploty se zobrazí na displeji, kompresor bude pracovat 15 minut a zastaví se na 18 minut.

Funkce odmrazování

Pokud kompresor pracuje po dobu 12 hodin, zastaví se na 40 minut, aby se zabránilo tvorbě námrazy.

Funkce Paměti

V případě výpadku napájení řídicí deska uloží nastavené parametry (zvolenou teplotu, °C/°F).

5. DOPORUČENÍ PRO SKLADOVÁNÍ

- Tento spotřebič je určen výhradně ke skladování vín.
- Vinotéky jsou určeny pro skladování maximálně 12 lahví standardní velikosti (typ Bordeaux o objemu 750 ml), na jednu polici lze uložit 2 lahve.
- Větší láhve můžete skladovat, pokud nebrání řádnému zavírání dvířek.
- Kapacita se může lišit v závislosti na způsobu skladování lahví nebo velikosti lahví.

Doporučená vína a teploty:

	Teplota (°C)	Teplota (°F)
Červené víno	14-18	57-64
Bílé víno/suché	9-14	48-57
Růžové víno	10-11	50-52
Šumivé víno	5-9	41-48

Poznámka

- Tyto teploty jsou orientační, protože závisí na mnoha faktorech, vždy berte v úvahu pokyny výrobce.
- Doporučená teplota pro tuto vinotéku je 12 °C. Spotřeba energie je 0,373 kWh/24 h. Pokud je nastavená teplota vyšší než 12 °C, spotřeba energie bude nižší. Pokud je nastavená teplota nižší než 12 °C, spotřeba energie bude vyšší.
- Pokud je okolní teplota 25 °C a ve vinotéce nejsou vloženy žádné láhve, trvá přibližně 30 minut, než se teplota vinotéky zvýší z 5 °C na 12 °C. Za stejných okolností trvá snížení teploty ve vinotéce z 12 °C na 5 °C přibližně jednu hodinu. Čím nižší je teplotní rozsah, tím méně času to bude trvat.
- Vystavení světlu, vibracím nebo kolísání teploty a vlhkosti může způsobit zkažení vína. Při správném skladování si vína nejen zachovají svou kvalitu, ale mnohá zlepšují své aroma, chuť a výraznost během zrání.
- Vína skladovaná při vyšších teplotách zrají rychleji. Vína vystavená teplotám nad 18 °C (64 °F) ztrácí chuť a aroma.
- Pokud je víno skladováno při příliš nízké teplotě, může to vést ke vzniku škodlivých usazenin. Vlhkost 60 % - 70 % je ideální, aby se zátky nesrazily.
- Po otevření láhve vína se víno dostane do kontaktu se vzduchem. Proto je nejlepší skladovat zbytek vína v lahvi ve vzpřímené poloze, aby se minimalizovala plocha vína, která přichází do kontaktu se vzduchem.
- Po otevření zůstává víno pitelné po dobu dvou dnů v případě bílého vína a tří dnů v případě červeného vína, pokud byla láhev znovu uzavřena. Zkontrolujte, zda dobře těsní, kontrolou zátky.
- Ve většině vinoték lze zakoupit speciální zátky, které udrží šumivé víno a šampaňské ještě

den nebo dva po otevření.

- Při správném skladování mohou bílá vína vydržet až dva roky. Plná tělnatá červená vína dobře zrají deset let a dezertní vína vydrží až dvacet let.
- Po zakoupení lahve vína byste ji měli okamžitě vložit do vinotéky.
- Levnější vína nezrají tak dobře jako dražší vína.
- Pro maximální využití aroma a chuti vína nikdy nenalévejte více než polovinu sklenice najednou. Pomůže také, výběr vhodného tvaru sklenice pro dané víno. Velikost a tvar sklenice na víno podmiňuje intenzitu a výraznost aroma. Stopka by měla být dostatečně dlouhá, aby nedocházelo ke kontaktu ruky se sklenicí, a měla by mít tvar tulipánu nebo se nahoře zužovat.
- Pro zajištění co nejlepší energetické účinnosti se doporučuje uspořádání polic zobrazené na obrázku 3.

Legenda k obrázku 3

1. První police.
2. Druhá police.
3. Třetí police.
4. Čtvrtá police.
5. Pátá police.
6. Základna (pro 2 nakloněné láhve).

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné příčiny a řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič není připojen ke vhodné elektrické zásuvce. Zkontrolujte, zda zásuvka funguje připojením jiného elektrického spotřebiče. Zkontrolujte ovládací a ochranné prvky elektrické instalace.
Spotřebič není dostatečně vychlazený.	Vysoká okolní teplota může vyžadovat nastavení spotřebiče na nižší teplotu. Zvyšte zvolenou teplotu. Dveře se otevírají příliš často. Dvířka nejsou zcela zavřená. Těsnění dvířek není správně nasazeno nebo je opotřebováno. Kolem spotřebiče není dostatek prostoru pro větrání. Okolní teplota je vyšší než maximální přípustná teplota. Poškozená PCB deska plošných spojů nebo ventilátor. Obráťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Osvětlení vinotéky nefunguje.	Světlo bylo poškozeno. Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
Vibrace.	Zkontrolujte, zda je spotřebič vyrovnan. Spotřebič je příliš blízko stěn nebo předmětů v jeho prostoru.
Spotřebič je příliš hlučný.	Spotřebič není vyrovnan. Spotřebič je příliš blízko stěn nebo předmětů v jeho prostoru. Poškozený ventilátor. Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
Dveře se nezavírají správně.	Spotřebič není vyrovnan. Police nejsou na svém místě a brání zavírání dveří.
Ve vnitřním prostoru se vytváří námraza.	Vypněte a odpojte vinotéku na 2 hodinu. Po uplynutí této doby ji znovu zapojte. Pokojevá teplota je příliš nízká.

Poznámka:

Pokud žádná z těchto situací neodpovídá vašemu problému, nepokoušejte se zařízení sami rozebírat nebo opravovat. Opravy prováděné nezkušenými osobami mohou vést ke zranění nebo vážným poruchám provozu. Obraťte se na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Opravu musí provádět autorizovaný technik a musí být použity pouze originální náhradní díly.

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte ho vychladnout.
- Použijte jemný, navlhčený hadřík k vyčištění povrchu výrobku.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- K čištění výrobku nepoužívejte houby, prášky ani abrazivní čisticí prostředky.

Pokud nebudete spotřebič používat po delší dobu:

- Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyprázdněte vnitřek spotřebiče.
- Zcela vyčistěte a vysušte vnitřní prostor. Pro zabránění tvorbě plísní a nepříjemných pachů, nechte dvířka mírně pootevřená.
- Zařízení skladujte na větraném a suchém místě, mimo zdroje tepla; spotřebič umístěte opatrně a nepokládejte na něj těžké předměty.
- Spotřebič nesmí být v dosahu dětí, aby si s ním nemohly hrát.

Vnitřní a vnější čištění

- Vyprázdněte vnitřek spotřebiče a vyčistěte ho jemným hadříkem nebo houbou navlhčenou

ve vlažné vodě nebo neutrálním čisticím prostředku. Po použití mycího prostředku ho nezapomeňte opláchnout čistou vodou a poté ho osušte hadříkem.

- Nepoužívejte k čištění žádné z částí spotřebiče drsné čisticí prostředky, drátěnky ani rozpouštědla.
- Pravidelně odstraňujte nahromaděný prach. Mřížku kondenzátoru na zadní straně spotřebiče a přilehlé součásti lze vysát vysavačem s měkkým kartáčem.

Výměna žárovky

- Zařízení je vybaveno LED světlem, které se vyznačuje nízkou spotřebou energie a dlouhou životností.
- V případě jakékoli anomálie se obraťte na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Žárovku může vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný personál.

8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o modelu, získáte naskenováním QR kódu (rovněž na energetickém štítku).

Referenční číslo výrobku	00229	00230
Model	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal Compressor	Bolero GrandSommelier 1250 CoolWood Compressor
Kód QR		
Kapacita	12 lahví	
Jmenovité napětí	220-240 V~	
Jmenovitá frekvence	50 Hz	
Jmenovitý proud	0,6 A	
Klimatická třída	N (*)	
Čistý objem	32 litrů	
Chladivo	R600a (21 g)	
Izolační pěna	Cyklopentan	

(*) Chladicí zařízení určené pro používání při okolních teplotách mezi 16 °C a 32 °C.
Tento výrobek je vybaven jedním světelným LED zdrojem.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

9. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli

obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

10. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1

1. Üst menteşe
2. Kapı contası
3. Raflar (x5)
4. Kapı kulpu
5. Ayarlanabilir ayaklar
6. Alt menteşe

Uyarı:

- Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.
- Cihazdan enerji açısından en iyi şekilde yararlanmak için, tüm rafları orijinal konumuna, yani şekil 1'de gösterildiği gibi yerleştirin.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

3. KURULUM

- Buzdolabı için seçtiğiniz yer iyi havalandırılmalı ve ısı kaynaklarından uzak olmalıdır. Soğutma etkisini sağlamak ve enerji tüketiminden tasarruf etmek için buzdolabını ocak gözü gibi bir ısı kaynağının yakınına yerleştirmeyin ve doğrudan güneş ışığından kaçının. Paslanabileceği ve elektrik kaçağı yapabileceği için buzdolabını nemli bir yere koymazın önerilmez.
- Çalışma sırasında cihaz çevreye ısı yayar. Isının düzgün bir şekilde dağıtıldığından emin olmak çok önemlidir, bu nedenle aşağıdaki talimatları takip etmek önemlidir:
 - A. Cihazın etrafında en az 200 cm³ boş alan bırakılmalıdır.
 - B. Duvar ile şarap soğutucunun arkası arasındaki mesafe en az 20 mm olmalıdır.

- C. Diğer nesnelere veya mobilyalar arasındaki yanıl mesafe en az 50 mm olmalıdır.
- D. Şarap soğutucusununun etrafındaki hava sirkülasyonu her zaman sağlanmalıdır.
- Buzdolabını sabit tutmak için sağlam, düz bir zemine yerleştirin, aksi takdirde titreşimler ve sesler meydana gelecektir. Ayaklarla yüksekliği ayarlayarak cihazın düz olduğundan emin olun. Mümkünse doğrudan zemine yerleştirmeyin.
- Bir elektrik prizine bağlamadan ve şişeleri yerleştirmeden önce en az 2-3 saat bekleyin. İç kısmı yumuşak bir bez ve ılık suyla temizleyin. Rafların doğru yerleştirildiğini kontrol edin.
- Ortam sıcaklığı 16°C ile 32°C arasında olan bir yere kurulum yapılması önerilir. Belirtilenden daha düşük veya daha yüksek bir sıcaklık, ekipmanın optimum çalışmasını etkileyebilir.
- Ortam sıcaklığı 10°C'nin altındaysa şarap soğutucusunun çalışır durumda kalması tavsiye edilmez.
- Nem seviyelerini korumak için cihazın içine bir kap su yerleştirilebilir.

4. KULLANIM

Bu cihazın ön tarafında bir sıcaklık kontrolü vardır. Sıcaklığı 5-18°C (41-64°F) arasında ayarlayabilirsiniz.

İç sıcaklık, cihazın konumu, ortam sıcaklığı ve kapının açılma sıklığı gibi faktörlerden etkilenebilir.

Kontrol paneli. Şema. 2

1. Kilit açma düğmesi
2. Sıcaklık/ışık kontrol düğmesi
3. Sıcaklık göstergesi
4. Sıcaklık artırma düğmesi
5. Sıcaklık düşürme düğmesi

Kontrol panelinde görüntülenen sıcaklık aralığı: 0-37 °C (32-99 °F)

Sıcaklık toleransı

- °C > için, prob tarafından ölçülen sıcaklık seçilen sıcaklığın +/- 1 °C aralığında olduğunda, kontrol paneli ekranı seçilen sıcaklığın değerini gösterecektir.
- °F için > prob tarafından ölçülen sıcaklık seçilen sıcaklığın +/- 2 °F içinde olduğunda, kontrol paneli ekranı seçilen sıcaklık değerini gösterecektir.

Açma/Kapama

Cihazı prize takın. Sıcaklık artırma veya azaltma düğmelerini kullanarak istediğiniz sıcaklığı ayarlayın.

NOT

Sıcaklık ayarlandıktan sonra, sıcaklık göstergesi cihazın iç sıcaklığını gösterecek ve ayarlanan sıcaklığa ulaşılan kadar bu sıcaklık kademeli olarak değişecektir.

Sıcaklık birimlerinin değişimi

Fahrenheit (°F) ve Celsius (°C) dereceleri arasında geçiş yapmak için sıcaklık/ışık kontrol düğmesine 2 saniye (yaklaşık) basın.

İşığı açma/kapama

İç aydınlatmayı açmak için sıcaklık/ışık kontrol düğmesine basın. Kapatmak için düğmeye tekrar basın. Işık 10 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır.

Kontrol paneli kilidi

- Kontrol paneli, 20 saniye hareketsiz kaldıktan sonra (herhangi bir düğmeye basmadan) etkinleşen otomatik bir kilitleme sistemine sahiptir.
- Kontrol panelinin kilidini açmak için kilit açma düğmesine 2 saniye (yaklaşık) basın.
- Kontrol paneli kilitliken, sıcaklığı artırma ve azaltma düğmeleri devre dışı kalacaktır.
- Kilit düğmesi ve sıcaklık/ışık kontrol düğmesi normal şekilde çalışır.

ÖNEMLİ:

Şarap soğutucu ilk kez açıldığında veya kullanılmadan geçen bir sürenin ardından, seçilen sıcaklık ile kontrol panelinde gösterilen sıcaklık arasında önemli bir fark olabilir. Bu normaldir, birkaç saat çalıştıktan sonra cihaz seçilen sıcaklığa ulaşacaktır.

Hata kodları

- LL: Prob tarafından ölçülen sıcaklık 0°C'nin altında olduğunda, kontrol paneli ekranında yanıp sönen "LL" görüntülenir ve şarap soğutucusu soğutmayı durdurur.
- Sıcaklık sensörü bağlantısı kesilirse veya kısa devre yaparsa, seçilen sıcaklık değeri ekranda gösterilecek, kompresör 15 dakika çalışacak ve 18 dakika duracaktır.
- Prob tarafından ölçülen sıcaklık 37°C'den yüksek olduğunda, seçilen sıcaklık değeri ekranda gösterilecek, kompresör 15 dakika boyunca çalışacak ve 18 dakika boyunca duracaktır.

Buz çözme fonksiyonu

Kompresör 12 saat boyunca çalışırsa, don oluşumunu önlemek için 40 dakika boyunca duracaktır.

Hafıza fonksiyonu

Elektrik kesintisi durumunda, kontrol kartı ayarlanan parametreleri (seçilen sıcaklık, °C/°F) kaydeder.

5. DEPOLAMAYA YÖNELİK ÖNERİLER

- Bu cihaz sadece şarabın muhafazası için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Şarap dolapları maksimum 12 standart boy şişe (Bordeaux tipi 750 ml kapasiteli) saklamak için tasarlanmıştır, raf başına 2 şişe saklayın.
- Kapının düzgün kapanmasını engellemediği sürece daha büyük şişeleri saklayabilirsiniz.
- Kapasite, şişeleri nasıl sakladığınıza veya şişelerin boyutuna bağlı olarak değişebilir.

Önerilen şaraplar ve sıcaklıklar:

	Sıcaklık°C	Sıcaklık°F
Kırmızı şarap	14-18	57-64
Beyaz/kuru şarap	9-14	48-57
Rosé şarap	10-11	50-52
Köpüklü şarap	5-9	41-48

NOT

- Bu sıcaklıklar birçok faktöre bağlı olduğu için yaklaşık değerlerdir, her zaman üreticinin göstergelerini dikkate alın.
- Bu şarap soğutucusunun tavsiye edilen sıcaklığı 12 °C'dir. Enerji tüketimi 0,373kWh/24h'dir. Ayarlanan sıcaklık 12°C'den yüksekse, enerji tüketimi daha düşük olacaktır. Ayarlanan sıcaklık 12°C'den düşükse, enerji tüketimi daha yüksek olacaktır.
- Ortam sıcaklığı 25°C olduğunda ve şarap soğutucusunda şişe yüklü olmadığında, şarap soğutucusunun sıcaklığını 5°C'den 12°C'ye yükseltmek yaklaşık 30 dakika sürecektir. Aynı durumda, şarap soğutucusunun sıcaklığını 12°C'den 5°C'ye düşürmek yaklaşık bir saat sürecektir. Sıcaklık aralığı ne kadar küçük olursa, o kadar az zaman alacaktır.
- İşığa, titreşime veya sıcaklık ve nemdeki dalgalanmalara maruz kalması şarabın bozulmasına neden olabilir. Uygun şekilde saklandıklarında şaraplar kalitelerini korumakla kalmaz, olgunlaştıkça aroma, lezzet ve karmaşıklık bakımından da gelişir.
- Daha yüksek sıcaklıklarda tutulan şaraplar daha hızlı yillanır. 18°C (64°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz kalan şaraplar tat ve aromasını kaybedecektir.
- Şarap çok düşük bir sıcaklıkta tutulursa, zararlı tortuların ortaya çıkmasına neden olabilir. Mantarların büzülmesini önlemek için %60~70 nem oranı idealdir.
- Bir şişe şarap açıldıktan sonra şarap hava ile temas eder. Bu nedenle, şarabın hava ile temas eden yüzey alanını en aza indirmek için şişenin geri kalanını dik bir konumda saklamak en iyisidir.
- Şarap açıldıktan sonra, şişenin ağzının kapatılmış olması koşuluyla, beyazlar için iki gün, kırmızılar için üç gün boyunca içilebilir durumda kalacaktır. Tapayı kontrol ederek sıkıca kapalı olduğundan emin olun.

- Çoğu şarap mağazasında, köpüklü şarap ve şampanyayı açıldıktan sonra bir veya iki gün boyunca kabarcıklı tutan özel tıplar satın alabilirsiniz.
- Beyaz şaraplar doğru şekilde saklandıkları takdirde iki yıla kadar iyi muhafaza edilebilirler. Tam gövdeli kırmızı şaraplar on yıl, tatlı şaraplar ise yirmi yıla kadar iyi dayanır.
- Bir şişe şarap aldığınızda, onu hemen şarap soğutucusunda saklamalısınız.
- Daha ucuz şarap şişeleri daha pahalı olanlar kadar iyi yillanmaz.
- Şarabın aroma ve lezzetinden en iyi şekilde yararlanmak için, bir seferde asla yarım bardaktan fazlasını doldurmayın. Bardağın şeklinin şarap için uygun olması da yardımcı olacaktır. Şarap kadehinin boyutu ve şekli aromanın yoğunluğunu ve karmaşıklığını belirleyecektir. Sap, bardağın çanağıyla el temasını önleyecek kadar uzun olmalı ve üst kısmı lale şeklinde veya konik olmalıdır.
- En iyi enerji verimliliğini sağlamak için şekil 3'te gösterilen raf kombinasyonu önerilir.

Şekil 3 için açıklama

7. Birinci raf.
8. İkinci raf.
9. Üçüncü raf.
10. Dördüncü raf.
11. Beşinci raf.
12. Taban (2 eğimli şişe için).

6. SORUN GİDERME

Problem	Olası nedenler ve çözümler
Cihaz çalışmıyor	Cihaz uygun bir prize bağlı değil. Başka bir elektrikli cihaz bağlayarak prizin çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Elektrik tesisatınızın kontrol ve koruma parçalarını kontrol edin.
Cihaz yeterince soğuk değil.	Yüksek ortam sıcaklığı, cihazın daha düşük bir sıcaklığa ayarlanmasını gerektirebilir. Seçilen sıcaklığı artırın. Kapı çok sık açılıyor. Kapı tamamen kapalı değil. Kapıda doğru takılmamış ve aşınmış. Cihazın etrafında havalandırmaya izin verecek yeterli alan yok. Ortam sıcaklığı desteklenen maksimum sıcaklıktan daha yüksek. Arızalı PCB veya fan. Lütfen Cecotec'in Resmi teknik destek hattı ile iletişime geçin.

Aydınlatmanın çalışmaması.	Işık hasar görmüş. Lütfen Cecotec'in Resmi teknik destek hattı ile iletişime geçin.
Titreşimler.	Cihazın düz olup olmadığını kontrol edin. Cihaz duvarlara veya etrafındaki nesnelere çok yakın.
Cihaz çok fazla ses çıkarıyor.	Cihaz düz değil. Cihaz duvarlara veya etrafındaki nesnelere çok yakın. Fan bozuk. Lütfen Cecotec'in Resmi teknik destek hattı ile iletişime geçin.
Kapı düzgün kapanmıyor.	Cihaz düz değil. Raflar yerlerinden çıkmış ve kapının kapanmasını engelliyor.
İçeride buz oluşur	Şarap soğutucusunu 1 saatliğine kapatın. Bu süre geçtikten sonra tekrar bağlayın. Ortam sıcaklığı çok düşük.

NOT:

Bu durumlardan hiçbiri sorununuzla eşleşmiyorsa, cihazı kendiniz sökmeye veya onarmaya çalışmayın. Deneyimsiz kişiler tarafından yapılan tamirler yaralanmalara veya ciddi arızalara neden olabilir. Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçin. Tamir yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalı ve sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

7. TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce cihazın elektrik bağlantısını kesin ve soğumasını bekleyin.
- Ürünün yüzeyini temizlemek için yumuşak, nemli bir bez kullanın.
- Cihazı asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Ürünü temizlemek için sünger, toz veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

Şarap soğutucu uzun bir süre kullanılmayacaktır:

- Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Cihazın içini boşaltın.
- İç kısmı tamamen temizleyip kurulayın. Küf oluşumunu veya hoş olmayan kokuları önlemek için kapıyı hafifçe açık bırakın.
- Cihazı havalandırılmış ve kuru bir yerde, ısı kaynaklarından uzakta tutun; cihazı dikkatli bir şekilde yerleştirin ve üzerine ağır nesnelere koymayın.
- Cihaz, çocukların oynamasını önlemek için erişemeyecekleri bir yerde tutulmalıdır.

İç ve dış temizlik

- Cihazın içini boşaltın ve ılık su veya nötr deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir bez veya süngerle temizleyin. Deterjan kullandıktan sonra temiz suyla duruladığınızdan emin olun

ve ardından bir bezle kurulayın.



- Cihazın herhangi bir parçasını temizlemek için sert temizleyiciler, ovma süngerleri veya çözücüler kullanmayın.
- Biriken tozları temizleyin. Cihazın arkasındaki yoğuşturucu ızgarası ve bitişiğindeki bileşenler yumuşak fırçalı bir süpürge ile vakumlanabilir.

Ampul değişimi

- Cihazda düşük enerji tüketimi ve uzun kullanım ömrü ile karakterize edilen bir LED ışık kullanılmaktadır.
- Herhangi bir anormallik durumunda, lütfen Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
- Ampülü sadece üretici veya yetkili personel değiştirebilir.

8. TEKNİK BİLGİLER

QR kodunu (enerji etiketinde de bulunur) tarayarak model bilgilerinizin depolandığı ürün veri tabanına erişebilirsiniz.

Referans	00229	00230
Model	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal Compressor	Bolero GrandSommelier 1250 CoolWood Compressor
QR Kodu		
Kapasite	12 şişe	
Nominal voltaj	220-240 V~	
Nominal frekans	50 Hz	
Nominal akım	0,6 A	
İklim sınıfları	N (*)	
Net Hacim	32 litre	
Soğutucu gaz	R600a (21 g)	
İzolasyon köpüğü	Siklopentan	

TÜRKÇE

(*) Soğutma cihazı 16°C ile 32°C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu ürün bir adet LED ışık kaynağı içerir.

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

9. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime

geçmelidir.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

10. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

11. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

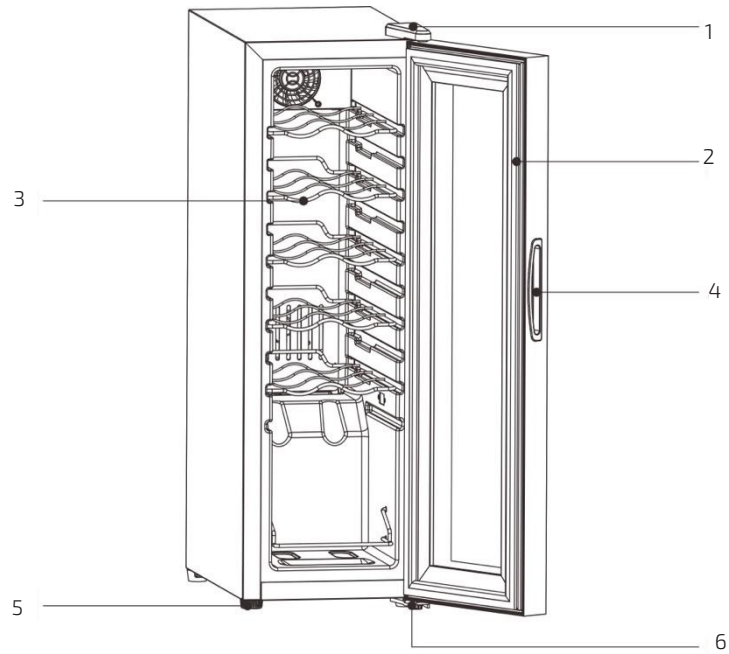


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

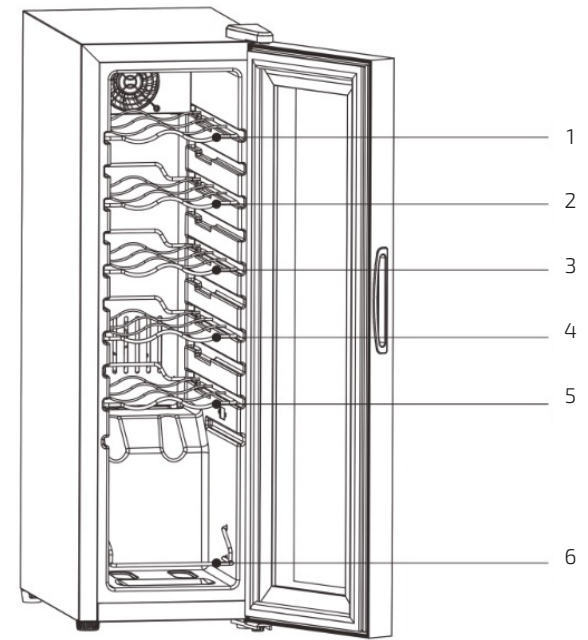


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

